

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 95 [345] ◆ Субота, 23 травня 1992 року ◆

Ціна 2 крб.

## У ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

На засіданні Президії Верховної Ради України, яке відбулося 22 травня, розглядали інформаційні делегації, що перебували у Москві та «єспубліці Крим, зміни і доповнення до ряду законів, проекти законів України.

За дорученням Президії перший заступник Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинець, народні депутати України взяли участь у прес-конференції для зарубіжних та українських журналістів.



Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.

## Неправові рішення для України значення не мають

Учора за підсумками переговорів української парламентської делегації на чолі з першим заступником Голови Верховної Ради України В. Дурдинцем з російськими парламентаріями у Москві відбулась прес-конференція.

В ній взяли участь В. Дурдинець і члени делегації України О. Коцюба, В. Яворівський, А. Матвієнко, О. Тарасенко. Як заявив перший заступник Голови Верховної Ради України В. Дурдинець: метою візиту до Москви було роз'яснення позиції України щодо кримського питання і можливе рішення російських парламентарів про денонсування Акта 1954 року про передачу Криму до складу України. Ми ще не маємо офіційного повідомлення про рішення ВР Росії і чули про нього тільки з повідомлень преси. Тому й на засіданні Президії Верховної Ради 22 травня не приймали ніякого рішення. Але можна відверто сказати, що зазіхання на територіальну цілісність України не мають юридичної сили і жодних правових наслідків, бо порушують міжнародні правові норми і втручаються у внутрішні справи України.

## Учні. Вчителі. Майбутнє

### КІЛЬКА ШТРИХІВ ДО «ПРЕЗИДЕНТСЬКОГО УРОКУ» НА ТРОЄЩИНІ

Чому президенти ходять у народ? Старшокласники, відповідаючи на це запитання,

були впевнені, що ті бояться участі декабристів, котрі зазнали поразки на Сенатській

площі, бо були «надто далекими від народу».

(Закінчення на 2-й стор.).

### ШЛЯХАМИ КОБЗАРЯ

Триєв Шевченківське літературно-мистецьке свято «В сім'ї вольній, новій». Представники громадськості, численні делегації як з України, так і зарубіжжя, поклали учора квіти до пам'ятника Т. Шевченку на Валі в Чернігові. Лягли букети тюльпанів, гвоздик і до пам'ятника О. Пушкіну, на могили М. Коцюбинського, О. Марковича.

Серед учасників вшанування пам'яті великого Кобзаря — Президент України Леонід Кравчук. У першій половині дня він зустрівся з трудівниками заводу карданих валів.

Урочисте відкриття всесвітнього Шевченківського свята відбулося учоріч у Седневі, де поет тривалий час жив у родині А. Лизогуба.

Серед визначних подій свята, яке охопило всю Чернігівщину, — відкриття пам'ятника Т. Шевченку в Черніші Чернігівського району, проведення наукової конференції «Т. Шевченко і сучасність» у Чернігівському педінституті імені Т. Шевченка.

готуваний Міжнародним консультативним комітетом під егідою МАГАТЕ на прохання колишнього уряду СРСР.

Головні висновки міжнародної експертизи стверджують, що аварія на ЧАЕС не погіршила здоров'я людей, які проживають на забруднених радіацією територіях.

### ПРЕТЕНЗІЙ ЖОДНИХ, АЛЕ КРИМ НЕ ВАШ

Таким, що не має юридичної сили, оголошено депутатами російського парламенту факт передачі Криму Україні у 1954 році. Згідно з постановою Верховної Ради Росії цей акт названо антиконституційним і незаконним. Постанову схвалено більшістю в 53 голоси. У ній говориться, що необхідно провести переговори за участю Росії, України й Криму для врегулювання статусу Кримського півострова. У постанові також зазначається, що Росія не має жодних територіальних претензій на Крим.

### УКРАЇНА НАПРУЖЕНОЮ

залишається обстоюваною у зоні придністровського конфлікту. Згідно з даними молдовського МВС, позиції сил поліції обстрілюються з танків, мінометів і ракет. Зруйновано багато будинків, одного поліцейського вбито, шестеро поранено.

Тим часом, як передали нам з прес-центру Придністров'я, з вірогідних джерел стало відомо, що внаслідок конфіденційної розмови президентів Сінгура й Ілієску досягнуто домовленості про відправку до Молдови румунської військової техніки, боєприпасів та військових спеціалістів.

## ВИСНОВКИ ХОРОШІ, А ЛЮДИ МРУТЬ

Учора в Києві відбулась прес-конференція, в якій взяли участь спеціалісти різного профілю: працівники Мінчорнобиля, члени Комісії Верховної Ради України з питань, чорнобильської катастрофи, медики і вчені. Тема розмови — обговорення «Міжнародного чорнобильського проекту», який був під-

це ввело світову громадськість в оману.

Факти, які були наведені на прес-конференції, стверджують інше: за минулі шість років зросла смертність у Києві, збільшилася кількість ракових захворювань у дітей та дорослих, які були евакуйовані з 30-кілометрової зони. Тіркі смертність в Укра-

їні перевищила народжуваність. Стан здоров'я населення на території, забрудненій радіоактивними, невинно погіршується. Висновок один: правду про чорнобильську катастрофу треба довести до світової громадськості і за її допомогою рятувати потерпілих людей.

Читайте в номері

3

### ПОЗИЦІЯ НАШОЇ ДЕРЖАВИ

Заява делегації Президії Верховної Ради України, вголошена першим заступником Голови Верховної Ради України В. В. Дурдинцем на прес-конференції у Москві 20 травня 1992 року

У наступному

випуску

### ДІАМАНТИ ПІСЛЯ ДИКТАТУРИ ПРОЛЕТАРИАТУ

Кашу

заварює

Бабурін,

сборбають

народи

Скоже, що: відіомно правових актів 1954 року російський парламент не дуже задовольний. Журналістам, так і не допущеним до «слухання справи», після вечірнього засідання 21 травня було багаторазово заявлено, що продовження обговорення цього питання триватиме. Для спільної нашої радості — на відкритому засіданні. Не знаю, які документи «давню минулих днів» можна ще обомовити. Але депутати свого слова додержали: засідання парламенту знову відкрито. Шопрада, до порядку денного про Крим — ані слова. «Продовження теми», отже, відсунулося на невизначений термін.

Зате кожному представникові преси вручили Заяву Верховної Ради Росії Верховній Раді України. Декларація містить величезну ціна.

Проминемо заповнення російських законодавців про братство з українським народом, міркування на тему «справжнього рівноправності, поваги до принципів, які випливають...» Як кажуть, це ми проходили.

Мене, для прикладу, генерити те місце у заяві, де говориться, що співтовариство співтовариство і від важко зрозуміти дії країн співдружності, які ущемлюють права людей російської національності, які проживають на їхній території. Треба, мабуть, зрозуміти, що на Україні просто-напросто спускає не дають російському кожному населенню, вічно йому чим-небудь докоряють. Ну, а в Росії? До українців ставлення найдушевніше.

Звернемося до фактів. Скільки, скажіть, бачу, ласка, у Росії діє українських шкіл? Про таке можна говорити багато.

Далі, російські парламентарії закликають усіх, кому любі ідеї демократії й справедливості, проявити щодо Криму приклад мудрості, відповідальності й стриманості. Слова, безперечно, красиві. Але я гадаю розмову з Надавчиним і Повновачим Послом України в Росії В. Крижанівським. Напередодні «Кримського» засідання російського парламенту Володимир Петрович зустрічався з С. Бабуріним, і той з приємною посмішкою на обличчя заявив:

«Якщо ми в нас не заберемо Крим, то між Росією й Україною розпочнеться війна».

Ось так просто Бабурін розмовує про війну. Але ж саме він і подібні до нього законодавці намагаються відімати актів парламенту, істєт не турбуючись про те, яка доля чекає на людей, які проживають на півострові. Для таких «деятелей» головне — політичний капітал, рейтинг. 21 травня, коли парламент розглядав правові акти 1954 року, Сергій Миколайович був найпопулярнішою фігурою у закордонних журналістів. Що ж, наварити такої каші не кожен зуміє. Шкода, зборяти її доведеться на рокам. Справді брати ми.

Володимир БАБЕНКО.

Москва.

# Учні. Вчителі. Майбутнє

(Закінчення).

Початок на 1-й сторі.

Українська національна школа № 283, в якій побував 21 травня Президент України Леонід Кравчук, розмістилася на даху колишньої школи № 283.

Три роки тому. Вже рік вона працює за авторською концепцією національної школи, розробленою місцевими педагогами.

Переступивши поріг і не відчувши запаху свіжого фарби, не спіткнувшись об шпалери, якою щойно наводили маршети, починаєш вірити, що вся ця ідеальна чистота в коридорах, петриківські розписи на стінах актового залу, унікальна виставка голяричних виробів, справник, буденні, не бутфорні.

Нині тут навчається 1382 учні, хоч починалося все з 300. «Але годі», пояснював директор школи Володимир Гнатюк, — до нас по-

чали переходити учні єврейських шкіл цілими класами».

Президент Кравчук пояснює мету своєї гостини тим, що давно має бажання зустрітися з першими випускниками самостійної України.

Ось кілька фрагментів з актового залу школи № 283, де відбулася дискусія-діалог учнів і педагогів з Леонідом Макаровичем.

**ЗАПИТАННЯ:** «Троєщина — величезний мікроорганізм, де будуть такі ж гігантські школи. Чи не вважаєте ж, Леоніде Макаровичу, що краще будувати невеличкі компанії навчальні заклади, які б об'єднували дітей за здібностями і нахилами».

**ВІДПОВІДЬ:** «Я погоджуюся з вами. Такою, на мій, була лінія розвитку освіти в колишньому Союзі. Кращий світовий досвід свідчить, що вона хибна. Краще будувати спеціалізовані школи для дітей з талантими, фізико-математичними, мистецькими здібностями. І ми вже ступили на цей шлях. Після прийняття Закону про освіту в нас додатково відкрито 4 вузи, 50 шкіл, 63 гі-

мназі, переведено із під союзного підпорядкування 32 вузи, 220 технікуми, 489 дошкільних закладів».

**ЗАПИТАННЯ:** «В нашій державі останнім часом падає престиж педагогічної професії. В тому числі й педагогічній. Нам, учителям, батькам кажуть: «Відверте: «Ставте свої діти до школи, оцінюйте, чи дійсно ми її вважували і вона буде отримувати набавного більше, ніж ти, хто після років суцільної музики в університетах». На нашу думку, величезно мірою цей парадокс викликаний диспропорцією заробітної плати. Чи збирається держава якимось регулювати цей процес?»

**ВІДПОВІДЬ:** «Я думаю, ви майже відповіли на своє запитання. Сьогодні, наприклад, в дітях розвивається отримувати заробітну плату вищу, ніж професор університету. Держава мусть регулювати такі процеси. Я погоджуюся з тим, що люди, які сумлінно, чесно 15 років навчалися, щоб зробити фах і кваліфікацію, мусть мати винагороду за свою працю».

Він сказав, що падає престиж педагогічної професії. Як це? Відповідь: в той час, коли вона була під польським гнітом. У нашому часі було дві найважливіші фігури: священик і вчитель. І коли той учитель бився селом, то всі люди, які

йшли назустріч йому чи робили якусь роботу неподавали догори, зупинялися на мить і кланялися. «Зміни картку, — казав мені дід — Іде Учителю! Але той учитель знав п'ять мов, прекрасно розумів мистецтво, історію, літературу. А в нас нерідко буває, що педагог, маючи високі погляди, не може підняти його своїм багатим внутрішнім змістом. Відчистий й тому падає престиж педагогіки».

Якщо сьогодні ми зійдемося на тому, що єдине наше спасіння — змінити під державою те, що означає, що нас чекає крах нашої держави. Розумієте, сьогодні є вищі реалі, ві, зберегти — зберегти державу, зберегти наші...

То для чого ж президенти ходять у народ? Це запитання мучило й мучитиме, напевне, ще одне покоління. Можливо, щоб зрозуміти цей народ, щоб він допоміг, рідше приходив до «спаряджених президентських під'їздів»? З гаслами «Хто «з'їв» наше м'ясо, масло, зарплату, нерви, життя?»

У зустрічі з школярами та педагогами школи № 283 також взяли участь народні депутати України, представники міського управління освіти.

Катерина КІНДРАСЬ.

## ЗАЯВА

УРЯДУ УКРАЇНИ У ЗВ'ЯЗКУ ІЗ ЗАГОСТРЕННЯМ СИТУАЦІЇ У ПРИДНІСТРОВСЬКИХ РАЙОНАХ РЕСПУБЛІКИ МОЛДОВА

В останні дні в зоні конфлікту в Придністров'ї знову різко загострилася ситуація. Неодноразово порушення домоленості про припинення вогню від 6 квітня цього року переростають у дедалі жорстокіші бойові сутички із застосуванням кулеметів і окремих видів важкої зброї. Постійно зростає число біженців. Систематично обстрілю зазнав Дубоссарська ГЕС, висадження в повітря або забруднення водостоків якої можуть обернутися страшним екологічним лихом як для Республіки Молдова, так і для України. Неприпустимо і те, що безвідповідальні дії протироботувачих сторін призводять до витягнення в конфлікт військових частин 14-ї армії.

Ми також пропонуємо своє посередництво в будь-якій прийнятній формі для локалізації братовбивчого конфлікту й подолання безвихіді.

Час шукати згоди і робити свій вибір.

## «З ЦІЄЇ ДОРОГИ НЕ ЗЙДЕМО»

Справжнісінький Іатовський десант висадився десь в Києві. Втім, можна було не хвилюватися. Хоча й очолюваний його дядько адмірал — командуючий ВМС НАТО Джеймс Еберлі та колишній голова комітету об'єднаного командування НАТО Уільям Крау, завдання у військовому було важким. Як на мене, гості з Брюсселя мали не менш провисті в столиці України дипломатичну реконструкцію. А з'ясувалося, що під час їхньої зустрічі з Президентом Леонідом Кравчуком, яка відбулась у четвер.

Стурбовані, без сумніву, складною ситуацією в Криму та суперечкою довкола Чорноморського флоту представники командивання Організації Північноатлантичного Договору хотіли безпосередньо почути думку українського керівництва щодо подальших перспектив українсько-російських відносин. Відповідаючи на це питання, голова нашої держави прямо заявив: після того, як Верховна Рада Криму скасувала акт про самостійність, з'явилася можливість знати напруження, розпочати співпрацю. Проте останні дії парламенту в деяких політичних елітах Росії, напавки, можуть спричинити такі наслідки.

Не сприяє взаєморозумінню й питання про Чорноморський флот. На думку Президента України, воно є більше політичною ніж військовою проблемою. У Росії активізується шовіністичні сили, які можуть стати додатковою опорою для теперш-

ніх московських керівників. І вони на цілі розраховують. Саме тому, вимагають, щоб Чорноморський флот належав США, а не Росії. Росія і Східній, і Рубльові шукає підтримки націоналістичних сил.

Україна ж, підкреслює Леонід Кравчук, не має ніяких територіальних претензій до Росії, прагне мати з нею дружні відносини. Але російські керівники повинні зрозуміти — такі відносини владі забезпечити тільки на рівновазі основі згідно з положеннями міжнародного права. «Наша політика — побудова незалежної держави з усіма її атрибутами», сказав Президент, — і ми з цієї дороги не зійдемо».

На зустрічі з українським бокс були присутні міністр оборони республіки К. Морозов, секретар адміністрації Президента України М. Хомченко, інші офіційні особи.

Ігор ГРУШКО.

Ветерани

## ДОПОМОЖЕМО ІНВАЛІДАМ

25-29 травня в Києві, у приміщенні Міністерства соціального забезпечення України (вулиця Кудирівська, 26/28) дітями міжнародна виставка «Реабілітація-92», на якій будуть широко представлені засоби пересування та малої механізації для інвалідів. Крім трудових колективів науково-виробничого об'єднання протезних підприємств України до участі у виставці запрошено фірми «Майра» та «Отто Бокс» з ФРН, «Вермайнер» з Бельгії, «VNS» та «Чехо-Словацький» з Чехословаччини, які машини-дільники і оборонних підприємств з України в Росії.

Постійна Комісія Верховної Ради України з питань ветеранів, пенсіонерів репресованих мало забезпечених та військ-інтернаціоналістів вважає за необхід-

не привернути увагу широкого громадського до актуальності цього благодійного заходу. В Україні не мало робиться, щоб поліпшити життя інвалідів — ветеранів війни і праці, військ-інтернаціоналістів, калік з дитинства. Щоріку майже одному мільйону з них подають протезно-ортопедичну допомогу.

В областях діють нині 10 протезних заводів, 21 спеціалізована дільниця, 35 вишніх медико-технічних бригад, стаціонари первинного та складного протезування. Постійну допомогу інвалідам подає Харківський науково-дослідний інститут протезування. Проте останнім часом через розрив сталей виробничих зв'язків з підприємствами Росії та інших республік колишнього СРСР ситуація різко загострилася. За елементар-

ні напівфабрикати для інвалідних колясок, протезів інших реабілітаційних виробів інвалідів тепер вимагають валюту. Це може призвести до того, що сотні тисяч інвалідів будуть позбавлені можливості своєчасно одержувати необхідну протезно-ортопедичну допомогу.

Нещодавно мені разом з працівниками Мінсоцзабезу України довелося побувати в м. Києві і на власні очі переконатися, що там турбота про інвалідів поставлена значно краще, ніж у нас. Зокрема, є чому похвалитися і у фірми, які візьмуть участь в нинішній виставці в Києві.

Постійна Комісія Верховної Ради України звертається до трудових колективів української індустрії і підприємств оборонної промис-

ловості, де їх керівників з проханням відвідати виставку «Реабілітація-92», щоб поцінити можливість взяти участь у створенні нової техніки, протезів, розширенні випуску і поліпшенні якості засобів малої механізації та реабілітації для інвалідів.

Ті, хто має валюту і прагне подати конкретну допомогу інвалідам, закупивши протезно-ортопедичні виробни, які демонструватимуться на виставці, зможуть здійснити це блага діло, звернувшись за сприянням до науково-виробничого об'єднання протезних підприємств України.

Микола НАУМЕНКО, голова постійної Комісії Верховної Ради України з питань ветеранів, пенсіонерів репресованих, мало забезпечених та військ-інтернаціоналістів.









# ГОЛОС УКРАЇНИ



Фотофакт



# КОЛАЇВСЬКА «ЛІАНА»

Не так давно в Миколаві акціонерне товариство «Ліана» є поки що єдиною в Україні. Сфера її діяльності досить широка. Вона займається авіаперевезеннями, вона надає авто-перевезення пасажирів, туристів. З цієї сфери тримається сім власних вертольотів Ми-8, Ми-40, що орендують у Миколаївського авіаційного заводу. Вона надає літаків заводу новий М. акціонери трохи модернізували — перефарбували фарбою. Від цього він став більш «слизьким» повітрям, що сприяє поліпшенню його характеристик. Правда, при цьому наші бізнесмени забули про знаки, зокрема — «СРСР». Можливо, це неважливо, але ми проти, хай буде — тільки на

комерційна авіакомпанія планує заснувати спільно з Канадою, США, Туреччиною. Ці структури піднімуться на Чукотці, Камчатці й у Владивостоці.

Фото Олександра КРЕМКА.



Тривога

## ІРІУ І ПРАВДУ

Сестер по вірі комітету захисту прав українців в Україні. Вони в 1990 році в Україні і всієї України. Сестри української церкви не самостійні. Тоді ж вони одностайно виступили. Списано було нашої мішани Митрофану. Митрофану української церкви одного з прохоту в РПЦ української церкви не з боку ворогів духовно незріла компанія

наклепів, інтриг, брехні. Апостол цієї нечесної гри став Архирейський Собор у Москві (31 березня — 4 квітня 1992 року). Недавній, 7 травня, в Москві відбувся Священний Синод РПЦ, який, не маючи канонічного права, перекреслює самостійність Української православної церкви.

Про ці болючі проблеми йдеться 26 травня в центрі культури незалежних професіоналів України (колишній Жовтневий палац культури). Об 11 годині тут зберуться представники духовенства та мирян, щоб спільно виступити на захист канонічних прав УПЦ. Запрошуються всі бажаючі.

Власна інформація «ГУ».

### Щось новеньке

## І СМІТ — 3 МИРОМ

Володимир ЛІЗА. Житомир.

Волонтери до роботи в місцевих органах влади та недержавних об'єднаннях підприємств.

Володимир ЛІЗА. Житомир.

# Невмируща стихія «Сорочинського ярмарку»

Прем'єра

Кому ще не довелось побувати на прем'єрі Київського театру опери та балету імені Т. Шевченка, — послішайте. 6 червня відбудеться останній у цьому сезоні спектакль «Сорочинського ярмарку» М. Мусоргського.

— Ми не випадково вибрали оперу славетного російського композитора, — говорить диригент-постановник Роман Дорожиський. — По-перше, це всіма улюблений український сюжет, по-друге, саме ця опера кожен театр вважає за честь для себе мати у репертуарі. Мусоргський вніс у цю оперу чудове знання українського музичного фольклору, а писав оперу українською мовою.

У новій виставі зайнята в основному молодь, для бага-

тьох з них участь в опері стала добрим школою акторської майстерності. Прошло три прем'єрних вистав. Якщо в першій ще відчувалися деякі накладки, то у другій і третій усі недоробки зникли.

Як завжди, чудовим був оркестр, хор потішив слухачів тонкими проникненнями в народні мелодії, сподобалося й художнє оформлення. Найбільш адалі акторські роботи — Хіаря (народна артистка України Валентина Коцур), Кум (стажер Сергій Скубак), Черевик (заслужений артист України Іван Черевик), Оленасій Іванович (Юрій Хомич). На останній прем'єрі спектаклем довірено диригувати талановитому молодому музиканту Олександру Барвінському.

Рада КИСЕЛЬОВА.

Київ.

### Репліка

## ТУМАННИЙ ОБРАЗ ВОРОГА

На центральній площі міста Берислава триває значущий мітинг. Незвичайність його в тому, що предметом уваги на мітингу став не якийсь соціально-економічний чи політичний проєкт, а виступивши скромний журналіст районної газети «Маяк» Володимир Добровольський.

Якщо серйозно зважитись проти «недемократичного» газетаря організатори цієї акції не мають. Вони пішли іншим шляхом: широко обнародували перли з лексиконів газетних публіцистів названого автора, які він використовував у полеміці з рухівцями. Це слова на кшталт «бериславська

свинота», «хорі», «наполеонізм», «скриті шизофреніки». Ясно, що такі висловлювання газеті районної Ради. Втім, ображені не залишилися у боргу, назвавши В. Добровольського у газеті місцевого осередку Руху «Народний вісник Бериславщини» не менш образливими словами. Обидві сторони в критичному запалі використовували різні засоби, забуваючи про культуру полеміки. І при цьому важко зрозуміти — що ж стало причиною тривалого війни, чого добиваються противники?

Вчитувшись у цю тріскотню і дивуючись невже у районі розв'язано всі економічні, соці-



На знімку: сцена з опери М. Мусоргського «Сорочинський ярмарок». Партії виконують заслужені артисти України

С. Фіщак (Грицько), і Черний (Черевик). Фото Володимира ШАТЦА.

### Коротко

### ЗЛОДІІ НА МИТНИЦІ

Проти інспектора Волинської митниці статті Ягодина Людими Федичиної та касира Світлани Куликової порушено кримінальну справу. Слідчими органами доведено, що перші з них незаконно вилучили в одній пасажирській залізничній вагоні вартість 6 тисяч 800 карбованців, а друга, підбавивши фінансові документи, привласнила 12 тисяч карбованців.

Іван КАЛИНИЧЕНКО. Херсонська область.

### Кримінальна хроніка

Завдяки вжитим оперативним заходам опухачка — жителя Одещини — заарештовано. Гроші у нього вилучено. Ведеться слідство.

До речі, стало відомо й про завідомий продаж фальшивих інюкупур. За один «міжбанк» справжній» доллар США діють, що спеціалізуються на цьому, просять 60 карбованців. Товар не залежується. І причому цього, коли «чорна» вартість одного долара США 130—140 карбованців, зрозуміти.

ПОГРІВАННЯ ЕКСПРЕС Банда озброєних злочинців здійснила напад на територію Угорщини на швидкий потяг «Відень — Белград», що прямував транзитом через цю

країну. Пограбовано 8 пасажирів, у сутичці з нападниками тяжко поранений провідник. Сталося це 19 травня, а через два дні чотирьох учасників нападу заарештовано, ведеться пошук решти членів групи. Вільність з них — громадянин Югославії, як і частини пограбованих.

Як повідомляють угорські засоби масової інформації, з початку громадянської війни в країнах колишньої СФРЮ напади на міжнародні та інші потяги трапляються майже щодня. При цьому злочинці активно використовують газети пістолети, балончики із снотворним препаратом тощо.

Микола ГОРВАТ. Ужгород.

### ЗУСТРІЧ В УВС

При обласному управлінні внутрішніх справ Волині вперше створено координаційний центр по зв'язках з громадськими організаціями, релігійними, партійними та засобами масової інформації, очолений Анатолієм Семеником. Члени колегії УВС вже зустрілися з народними депутатами України, представниками духовенства, головами крайової ради Руху та УРП області.

Богдан БЕРЕГЕТА. Волинська область.



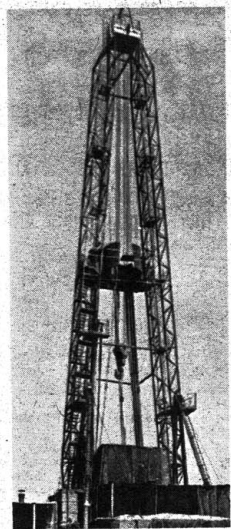
## ПОГОДА

23—24 травня у північних і західних областях без опадів, на решті території України похолодає короточасний дощ, гроза, вітер північно-східний, 5—10 метрів на секунду. Температура аден 16—22, у Занкарпатті до 25, вночі 5—10, на півдні до 13 градусів.

По Київській області сьогодні вдень без опадів, вітер північно-східний, 5—10 метрів на секунду. Температура 17—22 градуси.



# ХТО Ж У ТАКОМУ РАЗІ ВИГРАЄ?



Ашгабаті терпляче чекали, коли відгукнуться їхні партнери в Києві, і навіть намагалися не помічати, що українська сторона взагалі припинила авансові платежі. Виходило, що протягом двох місяців цього року паливо надходило безплатно. Нарешті в лютому прибула сюди делегація на чолі з В. Фоміним. Йому подали розрахунки — 2,5 тисячі карбованців складала так звана промислова ціна на газ. І, окрім того, 770 карбованців — витрати на транспортування.

Я пояснив Вітольдowi Павловичу, що нас змушують підняти плату за газ наші ж постачальники. — Згадує учасник переговорів з боку Туркменістану член Президентської Ради Назар Сунонов. — Скориставшись лібералізацією ціни, вони почали брати з нас за труби у 25 — 30 разів більше ніж раніше, за технічні масла — у 40 — 90 разів, за металопрокат — у 62 рази. Все це не могло не відбитися й на рахунку за нашу продукцію. Вітольд Фомін погодився з мною, сказав, що чужі докази економіста. Разом з тим, покаркав нас за дороговизну.

Ну що ж, ми були готові шукати більш прийнятні умови. Домовилися врежіти про ціну 870 карбованців за тисячу кубометрів. В останній момент наш Президент Сапармурад Ніязов лішив ще на одну поступку — звавив 70 карбованців. Вдарив по руках.

Варто відзначити, що нікому іншому Туркменістан не зробив подібної поступки. З Росії зажадав розрахунків у валюті. Також за світовими цінами на квінтіговий основі почали постачати газ Азербайджану, Грузії й Вірменії. На договірній основі погодилися продавати його Узбекистану, Казахстану, Таджикистану. У випадку з Україною ціна газу складала 10 процентів від світової. Постачальники врахували, що за таким разі купуватиметься велика партія — 28 мільярдів кубометрів газу на рік (тобто третина всього видобутку республіки «голубого палива»). Розрахунок був також на те, щоб зберегти добрі стосунки з давнім і надійним партнером, яким завжди була Україна.

Те, що сталося потім, було доволу несподіваним. Повернувшись додому, Фомін заявив, що ціна 800 карбованців мають виходити транспортні витрати. Подібна вимога поставила туркмен у

непросту ситуацію: виходило, що від продажу кожної тисячі кубів газу вони отримували фактично тільки 30 карбованців, віддаючи решту Казахстану, Узбекистану й Росії за послуги по перекачуванню газу. А після того як казахські транспортники внесли ще один коректив до прейскуранту, то постачання газу в Україну для Туркменістану стало взагалі збитковим. Більш того, виробники мали доплачувати зі своєї кишені.

Безісцеставні пояснення, ніби українська делегація не знала, що плату за транспортні послуги необхідно вносити окремо. Домовленості з цього питання було досягнуто ще торік на нараді представників газових концернів.

Чергову спробу досягти компромісу було зривано. Коли до Києва 26 лютого прибула з Туркменістану представницька делегація на чолі з заступником глави уряду, то на першій же зустрічі з Вітольдом Фоміним вона почула: «Україна не має потреби в туркменському газі за такою ціною. Ми будемо шукати інших постачальників».

Несамовіт, з високого кабінету надійшло розпорядження про повне припинення поставок українських товарів до Туркменістану.

Та навіть після цього в Ашгабаті не втрачали надію на відновлення добрих стосунків. Місцева преса ні слова не сказала про те, що в Києві посланці суверенної держави почули «завертг голоболі». На фоні цього стриманого мовчання якоюсь дивною є критика з боку українського прем'єра, що пролунала за тим, як значний дипломатичний прорив у розв'язанні конфлікту її розцінити важко.

У відповідь на введення ембарго українською стороною Туркменістан припинив з 1 березня постачання газу.

Хто виграє, хто програє від такого розлучення по-радянськи?

Втрати неминучі з обох боків, але розрахунки свідчать, що більше втратить Україна, — говорить Джума Байрамов, директор Науково-дослідного інституту Держплану Туркменістану. — Недостаток металу, техніки, продуктів харчування ми зможемо поповнити за рахунок купівлі їх у інших країнах СНД і навіть за кордоном. Але де візьмуть газ наші партнери? В Росії він

теж коштує дорого. Іран, якщо й пропасте, то в усюкому разі не за 800 карбованців, як це були хотіли зробити ми. А як взяти газ із цих країн? Щоб прокласти нитку газопроводу із Ірану, потрібно 9 мільярдів доларів. Чи не простіше скористатися вже готовими транспортними артеріями й давно налагодженими зв'язками?

За прогнозами, у найближчі 40 років використання газу світовим співтовариством зростатиме. Перебачаючи це, вже сьогодні чимало країн поспішають укласти з Туркменістаном контракти на поставку цінного сировини. Як про вирішену справу можна говорити про поставання його до Ірану вже в цьому році. Досягнуто домовленості про спорудження великого газопроводу в Туреччину. Попит зростає, і чим далі, тим більше, бо в Європі до XXI століття не залишиться ні одного зайвого кубометра газу. З урахуванням перспектив сьогоденних припинення поставок в Україну навіть на руку Туркменістану. Республіка збереже у своїх надрах більшу частину газу.

Розповідання про це, Джума Байрамов підкреслює, що викладає свою позицію як економіст. Але як людина він розуміє, що через конфлікт страждають люди. З листування з родичем, який живе в Донецькій області, він знає, що там до багатих будинків не надходить газ, погано працюють обігрівачі, часом виникають труднощі з приготуванням їжі.

— Моя дружина — українка, — мої діти — наполовину українці, — каже Джума Байрамович, — я не можу не бажати добра землі, яка для них так сама рідна, як і Туркменістан.

Приклади доброти, поваги до України я зустрічав у Туркменістані на кожному кроці. Тут з гордістю говорять про те, що на карті республіки це, в XIX столітті з'явилось українське поселення Полтавка, котре існує й до сьогодні. З відчуження згадують друзів з берегів Дніпра, котрі допомагали розвивати місцеву індустрію. Не в'януть квіти біля пам'ятника Тарасові Шевченку, що в самому центрі Ашгабату.

Невже хтось спроможний посварити два таких народи? Це питання ставили мені місцеві жителі, в їхніх голосах бриніла й образа, й прихований біль, і нерозу-

міння.

Чи є можливість змінити на краще хід подій?

— Ми завжди готові до переговорів, двері відчинені, — заявив від імені керівництва Туркменістану Назар Сунонов. Ми й на думці не мали ні покарати Україну, ні нажитися за рахунок українського народу, чому нас не від часу звинувачують. Не ми перші ввозили ембарго на поставку товарів, не ми блокували проходження транзитних вантажів через порти, вимагаючи за це валюту. Нас повірте, не приваблює перспектива затяжного конфлікту, ми не хочемо втрачати зв'язки з Україною. Але ці зв'язки

у Ашгабаті звернули увагу на деякі прикмети, що свідчать про вмовчаний ригування позиції України. За допомогою посередників з інших країн СНД сюди вже надходять прохання відкрити заслінки. На чергове посередницьке звернення у резиденцію Президента Туркменістану резонно зазначили: «Чому б Вітольдowi Фоміну самому не поговорити з нами, а не через посередників?» Лише після цього відбулась телефонна розмова: українського прем'єра з Сапармурадом Ніязовим. Але ні до чого певного не дійшли. Фомін пов'язував відкриття переговорів з відновлення поставок газу, так би мовити попередньо. У Туркменістані були підстави для сумнівів, що ці поставки будуть сплачені.

Зрозуміло, що різкий алет ціни на газ не подарунок для України. Це може відчутно адарити по бюджету республіки в цілому і по її рядових громадянах. Зокрема, може піднятися плата за комунальні послуги (цей прогноз в Україні вже став дійсністю. — Ред.). А хто захоче викладати щомісячно одну чи півтори тисячі карбованців за тримісятну квартиру, як це вже сталося в Грузії, як купувати туркменський газ за світовими цінами? Але потрібно, мабуть, шукати варіанти, котрі могли б компенсувати витрати через подорожчання палива. Наприклад, участь у розвідці й розробці на території Туркменістану нових родовищ могла б принести відчутні дивіденди.

Не може ж такого буття, щоб не існувало компромісних рішень. І той, хто відмовляється від їх пошуків, той карає сам себе.

**ЮРІЙ КУШКО,**  
спеціальний кореспондент  
«Голосу України»  
Ашгабат.

## ЗВЕРНЕННЯ

ІНІЦІАТИВНОЇ ГРУПИ ВЧЕНИХ ПО СТВОРЕННЮ  
УКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ ІНФОРМАТИКИ

Українська наука не може залишитися осторонь великомасштабної і посприямного ефективного програми інформатизації, насичення народного господарства сучасними інформаційними технологіями, інтелектуалізації всіх сторін життя народу. Успішне виконання цих завдань пов'язане насамперед із вирішенням певних фундаментальних проблем комплексного характеру.

До останнього часу в Україні, як в інших країнах колишнього СРСР, практика комп'ютеризації значно ви-

переджала теорію. В результаті великі й дорогі програми здійснювалися в основному тільки в технічному аспекті, без належної концептуальної проробки та відповідного наукового й соціального забезпечення. Тому значні зусилля в галузі інформатизації оберталися малоефективними, марними витратами матеріальних, фінансових, трудових ресурсів.

Постала потреба у розширенні і якісному розвитку теоретичних досліджень, у формуванні аксіоматики, системи категорій, математич-

ного апарату інформатики, як особливої фундаментальної науки, обґрунтуванні методів взаємодії з іншими науками фундаментального й прикладного характеру та її практичних функцій як теоретичної основи інформатизації суспільства.

Інакше — докине треба створити Українську Академію Інформатики. Це має бути громадська, наукова самоврядна організація, яка на добровільних засадах об'єднуватиме найкращих і найпрогресивніших учених і фахівців у галузі інформатики.

На нашу думку, основними напрямками діяльності Української Академії Інформатики мають бути: координація і здійснення фундаментальних і прикладних досліджень в галузі інформатики, безпосередня участь в інформатизації суспільства, сприяння розробці і впровадженню нових інформаційних технологій і технічних засобів інформатики і т. д.

Ініціативна група просить науково-дослідницьких, науковців, підприємців, науковців, всіх зацікавлених осіб внести в місячні терміни пропозиції по створенню Української Академії Інформатики. Наша адреса: Київ-171, вул. Горького, 180, Українська інформаційна корпорація, тел. 269-34-62, 268-25-16, 269-35-41.

**М. ЕРМОШЕНКО,** президент Української інформаційної корпорації, доктор економічних наук, професор; **Г. КАЛИТИЧ,** перший заступник директора Українського інституту науково-технічної і економічної інформації (УкрІНТЕІ), доктор економічних наук; **Ю. КАНИГІН,** завідувач відділом Інституту соціології АН України, доктор економічних наук, професор; **О. КОРИННИЙ,** завідувач відділом Центру досліджень історії науки і науково-технічного потенціалу АН України, доктор технічних наук, професор; **Є. СЕМЕНЮК,** професор Львівського поліграфічного інституту, доктор філософських наук; **Г. ШЕВЧЕНКО,** директор Львівського Центру науково-технічної і економічної інформації, доктор економічних наук; **А. ГРАБЧЕНКО,** заступник завідувача відділом УкрІНТЕІ, кандидат педагогічних наук.

## РОЗСЛІДУВАННЯ

У СЯКЕ розслідування — похвальна справа, особливо, має на меті встановлення істини, всебічне вивчення всіх аспектів позицій різних сторін. Саме такий глибокий аналіз, підкріплений документами, і дасть можливість читачеві збагнути, яким чином затягнувся непростий вузол проблем між Україною і Туркменістаном щодо цін на газ. Та, прочитавши матеріал спеціального «Голосу України» Юрія Кушча «Хто ж у такому разі виграє?», мимоволі запитуєш: чим відрізняється «журналістське розслідування» від звичайного? Мабуть, тим, що намістом документів у ньому наводяться спогоди учасників переговорів з боку лише Туркменістану та відомі ще з радянської преси посилання на «місцевих жителів». Навряд чи переконуватиме тебе оперування ціними на газ без здійсненого глибокого обґрунтування.

І ще один істотний момент. Беручись за це розслідування, журналіст перше мав би усвідомити, що й укладання угоди про постачання Туркменістаном газу в Україну, і подальші переговори про ціни на нього відбувалися в небезпечній для історичних обставин. Тільки розв'язав Радянський Союз і на його території чинилася співдружність незалежних держав. Хто не пам'ятає ті драматичні дні, неспівпадіння в економічних відносинах між новими державами, які вийшли з СРСР практично лише з боргами, без валютних запасів, надійних кредитів.

Без цього конкретного глагоду й зрозуміти позиції урядів України і Туркменістану щодо цін на газ. Виступ Прем'єр-міністра В. Фокіна про телебаченню тоді не з'являвся, а оприлюднював ставлення Туркменістану до підписання угоди, який, користуючись монополістичним становищем, несподівано підвищив ціни на газ у кілька десятків разів. Хіба несвоєчасно базилі тоді заклик України до мудрості в витримці, пропозиції ескавати посилення ринку, сісти за стіл тресторонніх переговорів, а частіше концентрувати зусилля на здійсненні транспортування туркменського газу? Необхідність того виступу по Центральному телебаченню, зрозуміла й обґрунтована! Адже в наскрутішій відножності зимового періоду України погрожував пережити (а за кілька днів без по-

передження й перекирили) третину всіх надходжень газу. І найбільш чітко, що ця «третина» жилава промисловий південь України. Важко повірити, що керівництво Туркменістану не знало про це.

Ще раз нагадаємо, що Туркменістан без належного у таких випадках попередження закрив засури газопроводів магістралей в Україну з 8-ї години 1 березня 1992 року. Автор розслідування наводить «слухи», як на нього, причини цього. Мовляв, в Ашгабаті намагалися не помічати, що українська сторона взагалі припинила авансові платежі і два місяці отримувала паливо безплатно. Що ж, нехай це твердження залишиться на совісті автора, а ми наведемо довідку об'єднання «Укргазпрому» протягом січня-березня за весь поставлений від «Туркменгазпрому» газ оплати здійснювалися регулярно щотижня з кінцевим розрахунком за підсумками кожного місяця. У такий спосіб було сплачено 1667,8 мільйона карбованців.

Безпідставні й твердження про те, бунт української сторони перша введла на поставку газу в Туркменістан. Таке розпорядження про тимчасове припинення поставок надійшло лише з 3 березня (телеграма НР 40—489/89), коли вже три дні були порушені газопроводи.

Тепер конкретно про факти. Угода між Україною і Туркменістаном про поставку в Україну 29,4 мільярда кубометрів газу по 167 карбованців за 1000 кубометрів була підписана 20 листопада 1991 року, а в грудні. Протоколом угоди від 18 січня між урядами Російської Федерації і Туркменістану (і аж ніяк не між Україною і Туркменістаном!) обсяги поставок туркменського газу в Україну було зменшено до 28,4 мільярда кубометрів. У зв'язку з лібералізацією цін у країнах СНД і міжурядовими переговорами з цього питання з 1 січня 1992 року «Укргазпром» оплачував туркменський газ по 333 карбованців за 1000 кубометрів. Тобто за такими ж цінами, як і для Росії! Проблема щодо перегляду тарифів на газ ніби не виникала.

Що ж до питання про необхідність окремої доплати за транспортування газу, то

кожен збагне суть проблеми, ознайомившись з телеграмою, що в січнелютому надходила з Туркменістану до «Укргазпрому». Зверніть увагу, як «стрибають» у них ціни. Але при тому зазначається: «без оплати за транзит». Ось телеграма від 1 січня, підписана Оразмамедовим: ціна 1000 кубометрів газу — 1500 карбованців без оплати за транзит. Телеграма № 1531 від 3 січня — по 1500 карбованців без оплати за транзит. Наступна, датована 6 січня (№ 11/30, Оразмамедов) — по 870 карбованців без втрат транзит. Того ж 6 січня (№ 11—15/20, Перієв) — по 870 карбованців без оплати за транзит. 14 січня (№ 103 Оразмамедов) — оплата за газ повинна здійснюватись у ВКВ за світовими цінами (!). 5 лютого (№ 22/325, Перієв) — «Туркменгазпром» не дає згоди на оплату за газ по 333 карбованців за 1000 кубометрів і просить терміново заплатити за поставлений газ по ціні 3500 карбованців за 1000 кубометрів без урахування транзитних затрат. Цитувати ці документи далі, мабуть, не варто. Дослідники можуть попрацювати над ними в архівах об'єднання «Укргазпром».

Лишиться додати, що головний інженер цього об'єднання М. Ковалюк засвідчує: на переговорах в Ашгабаті минулого року питання про розрахунки за транспортні послуги не порушувалося.

Конфлікт навколо цін на туркменський газ, взагалі, наводить на роздуми про подальшу долю незалежних держав — членів СНД. Чи зможе брати народи, які однаково тяжко переживають економічний кризу після імперського періоду, цивілізовано порозумітися? Чи, як оті брати-зведеники, змишляються за кожну дрібницю? Звичайно, право Туркменістану розпоряджатися власним природним газом — притримати його на майбутнє, аби подорожче продати в Європу чи допомог-

## ВІД РЕДАКЦІЇ.

Ось такі дотичні зорі. Кожна має право на існування. Редакція, адже, теперішнім читачам цікаво буде знати, як уряд збирається виступити з паливного «голдфанді». Йдеться не лише за газ, а й за інші енергоносії — нафту, вугілля тощо. Ми закликємо до широкі розмови не тільки уряд, а й спеціалістів, науковців, ініціаторів «Голосу України». Куди нам краще турбувати шлях: до Ірану, Кувейту чи, може, незалежних держав СНД? Де не прогадаємо? А може, пильніше подивимось собі під ноги! Можливо, ми ще недосконало вивчили свої надра! Одне слово, до розмови, друзі!



ти іншими народами СНД. Але так чи інак, а в Україні, йому доведеться мати справу. Адже газові магістралі в Європу пролягають саме її територією. І плата за транзит газу на рівні світових цін теж може бути вагомим аргументом.

Дослідникам питання про туркменський газ цікаво буде звернути увагу й на таке. Преса (наприклад, «Известия» № 53) розглядала цей конфлікт у двох площинах. У політичній — як прагнення принизити успіхи Президента Л. Кравчука в дипломатичній сфері та незалежній політиці України. І в економічній — як спробу Туркменістану виправити своє становище за рахунок України. Яким із цих міркувань керувалася туркменська сторона, покаже час. Але безперечно й те, що шлях до розв'язання проблеми пролягає через прямі переговори. Якщо журналістське розслідування Ю. Кушча мало саме цю мету, то воно може піти на користь обома народами. Прес-служба Прем'єр-міністра України.

## В Національному банку України

Про випуск в обіг купонів багаторазового використання вартістю 100 карбованців зразка 1992 року

Національний банк України з 25 травня 1992 року випускає в обіг купони багаторазового використання вартістю 100 карбованців зразка 1992 року.

Купон багаторазового використання зразка 1992 року вартістю 100 карбованців виготовлено з використання основних зображень купона багаторазового використання зразка 1991 року вартістю 100 карбованців із змінами в кольорах і малюнках, віддруковано на білому папері з водяним знаком типу «шеврон» — це рівномірно розташовані в шаховому порядку групи з чотирьох смуг.

Переважають кольори лицьової сторони купона — оранжевий і бузковий, зворотньої — оранжевий і сірий.

На лицьовій стороні купона зображено:

в лівій половині купона — пам'ятний знак на ознаменування 1500-річчя заснування міста Києва — засновники Києва, під ним серійний номер, який складається з групи цифр: дві, в численнику якої три цифри, в знаменнику — одна цифра і далі по центру від цього дробу — шестизначна цифра, зліва від пам'ятного знака — коло, в правій половині від верху до низу один під другим надписи: великими літерами, «УКРАЇНА», під ним назва грошової одиниці — «КУПОН», далі — вартість купона великими цифрами «100», нижче — «карбованців», ще нижче — «Національний банк України» і останній рядок — рік випуску купона «1992».

На зворотній стороні купона — зліва зображення Софійського собору, оранжевого кольору, праворуч — багатокільнірна розетка хвилястих смуг, це правіше — коло з оранжевим кружком у середині, в усіх чотирьох кутках у невеликих розетках цифра «100».

При розгляданні купона на світло середина кола, розташованого на лицьовій стороні, повинна завжди співпадати з серединою кола, розташованого на зворотній стороні.

Поряд з купонами, які знаходяться в обігу нині, зазначені купони обов'язково до приймання за їх номінальну вартість державними, кооперативними, громадськими підприємствами, установами, організаціями, колективами і окремими особами в усіх видах платіжних, а також установи банків і підприємств Міністерства зв'язку України для зарахування на поточні, розрахункові рахунки, у вклади, на акредитиви і для переказів без будь-яких обмежень.

Купони багаторазового використання вартістю 100 карбованців зразка 1991 року продовжують залишатися в обігу до повного зношення і підлягають обов'язковому безперешкодному прийманню за їх номінальну вартість всіма підприємствами, організаціями, установами, колективами і окремими особами в усіх видах платіжних, а також для зарахування на поточні, розрахункові рахунки, у вклади, на акредитиви і для переказів без будь-яких обмежень.

## Фермер

## П'ЯТДЕСЯТ МІЛЬЙОНІВ — НЕ СТИМУЛИ

Нині в Дніпропетровщині створюється привоиний умови для фермерів. Те, чому ж фермерські і селянські господарства обмаль виробляють тваринницької продукції, передусім м'яса? Задля цього державна адміністрація представників Президента і владштувала зустріч з фермерами. Поговорили не марно. Приймаючи фермери явно залишилися незадоволені. Адає «вибачалися» гарантії пріоритетного виділення крашої землі і худоби, фінансів та пільгових кредитів, вигідного продажу насіння, тех-

ніки й кормів тим, хто утримує тварини. Дійсно, корів чи відгодують, молодняк. Перебачено тепер і забезпечення приватних корівників і свинарників «малою» технікою на зразок доїльних апаратів, навантажувачів і роздавачів кормів, автотранспорту і транспортів, водонагрівачів тощо. На всі ці потреби і на те, щоб люди обзаводились хазяйством, тут згодні вже цього року витратити не менш як 50 мільйонів карбованців.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровська область.





## Кримська проблема

## Точка зору

ЗАКОНОПРОЕКТИ  
ДЛЯ ПІВСТОРОВА...АНАЛІЗ ПРАВОВОЇ СИТУАЦІЇ ДОВОКОЛА КРИМУ ТА РЕКОМЕНДОВАНІ ЗАХОДИ  
СТОСОВНО ВІДНОВЛЕННЯ КОНСТИТУЦІЙНОГО ПРАВОПОРЯДКУ В КРИМУ

Існуюча правова ситуація, що склалася в Україні доволі Криму за останні півтора року, є сприятливою для відновлення Криму від України. Таку правову ситуацію створили Верховна Рада Української РСР та Верховна Рада Кримської АРСР. Внаслідок прийняття Верховною Радою Української РСР рішення 12 лютого та 6 червня 1991 року утворилася ситуація, яку можна характеризувати порушенням конституційного правопорядку України в межах Криму. В свою чергу, Верховна Рада Кримської АРСР прийняла серію рішень, які є незаконними, а в ряді випадків — антиконституційними.

До цього часу інші органи влади України — Верховна Рада, Генеральний прокурор, Міністерство юстиції, Верховний Суд не вжили жодних заходів для відновлення порушеного правопорядку в Криму.

На підтвердження викладеного пропонується аналіз ситуації стосовно правового регулювання прилеглих Криму та рекомендації на її виправлення.

## 1. Закон Української РСР «Про відновлення Кримської Автономної Радянської Соціалістичної Республіки» (12 лютого 1991 р.).

У статті 1 Закону йдеться про «відновлення Кримської Автономної Радянської Соціалістичної Республіки в межах території Кримської області Української РСР».

Стаття 1 Закону є юридичною помилкою, оскільки:

а) в межах території Кримської області Української РСР за історичний період існування Української РСР в складі Української РСР ніколи не було Кримської АРСР;

б) Кримська АРСР була утворена 1921 року в складі РРФСР;

в) Кримська АРСР була ліквідована в перетворення на Кримську область у складі РРФСР документами та правовими актами РРФСР (подання Президії Верховної Ради РРФСР та СРСР (Указ Президії Верховної Ради СРСР від 30.06.45 р.);

г) правового зв'язку між утворенням і ліквідацією Кримської АРСР в складі РРФСР, здійснених органами влади РРФСР та СРСР, і відновленням Кримської АРСР Українською РСР бути не може. Не можна відповісти те, що це існувало;

д) Україна не може бути пов'язаною юридично правовими актами Росії та СРСР у питанні Кримської автономії.

**Висновок:** статтю 1 Закону визнати юридичною помилкою. Поставити і вирішити питання не про відновлення Кримської АРСР, а про утворення Кримської автономії.

Згідно ст. 2 Закону Кримська область Рада народних депутатів визнає тимчасовим найвищим органом державної влади на території Кримської АРСР і їй надає статус Верховної Ради Кримської АРСР.

Ця стаття Закону є антиконституційною, оскільки:

а) на момент прийняття Закону в Українській РСР діяли статті 4 Конституції СРСР та стаття 4 Конституції Української РСР, а також інші статті Конституції СРСР, які регламентували статус Верховної Ради Автономної Радянської Соціалістичної Республіки. Виходячи з положень Конституції СРСР та Конституції УРСР за станом на 12 лютого 1991 року, Верховна Рада УРСР не мала права надавати обласній Раді Криму статус вищого представницького органу державної влади навіть тимчасово;

б) надавати статус представницького органу державної влади будь-якого рівня — від місцевої до Верховної Ради — це конституційне право, а не право вищих органів влади, у даному випадку — Верховної Ради УРСР по відношенню до Верховної Ради Кримської АРСР;

в) громадяни Української РСР, що проживали в Криму, у такий спосіб були позбавлені конституційного права (ст. 46) обрати вищий представницький орган державної влади в Криму;

г) в Українській РСР на той час не було оголошено ніякого надзвичайного стану, щоб зупинити дію норм Конституції СРСР та Конституції УРСР, отже, органи влади (Верховна

Рада Кримської АРСР) утворювалися неконституційним шляхом.

Верховна Рада УРСР мала право лише доручити обласній Раді Криму продовжувати здійснювати свої функції до проведення виборів у вищий представницький орган Криму і покласти на неї обов'язок організувати і провести такі вибори.

Лише обраний вищий представницький орган Криму має право прийняти Конституцію Криму. Перетворення обласної Ради не має права вирішувати питання Конституції, статусу автономії тощо, оскільки вона була обрана громадянами для іншої мети.

**Висновок:** статтю 2 Закону необхідно визнати як таку, що на неї прийняті суперечливі діючим в Українській РСР Конституції СРСР та Конституції Української РСР, тобто неконституційною. Порушити і вирішити питання про тимчасовий орган влади в Криму до утворення вищого представницького органу конституційним шляхом через прями вибори.

На підставі аргументів, викладених вище, прийняти Закон України про скасування Закону Української РСР від 12.02.91 року.

2. Постанова Верховної Ради Української РСР «Про введення в дію Закону Української РСР «Про відновлення Кримської АРСР та про повноваження складу Верховної Ради Кримської АРСР» (12.02.91 р.).

На підставі аргументів, викладених вище, скасувати постанову Верховної Ради Української РСР від 12.02.91 року.

3. Зміни до Конституції Української РСР, що стосуються Кримської АРСР від 6 червня 1991 року.

Згідно із статтею 75-1, внесеною до Конституції УРСР 6 червня 1991 року, «Кримська АРСР є складовою частиною України і самостійно вирішує питання, віднесені до її відання».

Ця стаття введена до Конституції УРСР з порушенням процедури законотворчого процесу: не шляхом обговорення проекту Закону, а шляхом обговорення і прийняття пропозиції.

У законодавстві Української РСР немає Закону УРСР про зміни чи доповнення Конституції УРСР стосовно Кримської АРСР від 6 червня 1991 року.

Про це свідчить, зокрема:

а) відсутність такої статті Закону у збірнику «Закони, постанови та інші акти, прийняті Верховною Радою Української РСР на третій сесії: лютий — липень 1991 року. Частина II»;

б) відсутність дати «6 червня 1991 року» на титульній сторінці Конституції (Основного Закону) України, виданої вже після проголошення незалежності.

4. Постанова Верховної Ради Української РСР «Про питання, що віднесені до відання Кримської АРСР» від 6 червня 1991 року.

У п. 2 постанови йдеться про доручення Верховній Раді Кримської АРСР подати Верховній Раді Української РСР пропозиції про розмежування компетенцій Української РСР і Кримської АРСР. За час існування Української РСР таких пропозицій подано не було. На теперішній момент ставити питання про розмежування повноважень між Україною, як незалежною державою, Кримською АРСР, як її складовою частиною, буде юридичною помилкою, бо Кримська АРСР не є окремою державою, а Україна і Крим не є рівними за статусом частинами одного цілого.

**Висновок:** Визнати п. 2 постанови як юридичною помилкою. Вирішити питання про визначення повноважень вищого представницького органу Криму, Конституції України.

5. На підставі статті 3 Закону України «Про правонаступництво України» (12 вересня 1991 р.), згідно з яким «Закони Української РСР та інші акти, ухвалені Верховною Радою Української РСР, діють на території України, оскільки вони не суперечать законам України, ухваленим після

проголошення незалежності України», скасувати Закон та інші акти Української РСР, зазначені вище, як такі, що суперечать нині діючій Конституції України.

6. Скасування Верховною Радою України Законів та актів по Криму веде до автоматичного визнання усіх актів, прийнятих Верховною Радою Криму, недійсними ab initio, тобто з моменту їхнього прийняття.

7. Визнання недійсними ab initio усіх актів, прийнятих Верховною Радою Кримської АРСР, веде до анулювання неконституційних:

а) Декларації про державний суверенітет Криму;

б) Закону про референдум в Криму;

в) Акту про проголошення державної самостійності Республіки Крим;

г) Постанови Верховної Ради Криму «Про Акт проголошення державної самостійності Республіки Крим»;

д) Конституції Республіки Крим.

8. У цій ситуації виникає необхідність вирішити питання про тимчасовий орган державної влади в Криму, який буде діяти до утворення вищого представницького органу шляхом виборів.

З цією метою необхідно прийняти Закон України про тимчасовий орган державної влади в Криму, надавши йому право діяти до обрання відповідного вищого представницького органу влади. Законом України про тимчасовий орган державної влади в Криму покласти такі обов'язки на адміністрацію Президента України.

9. Запровадити мораторій на політичну діяльність в Криму на певний час.

10. Прийняти рішення про утворення Кримської автономії (Закон України про утворення Кримської автономії) та внести відповідні зміни до Конституції України, призупинивши дію Закону про статус автономії Республіки Крим.

11. Визначити характер Кримської автономії.

При цьому слід відмовитися від закладеної в основу Кримської АРСР зразка 1921—1945 та 1991—1992 років концепції територіальної автономії. Така автономія характерна тільки для Радянської держави. Придмалана вона була Радянському Союзу у ситуації саме з Кримом у 1921 році, коли за національною ознакою автономією в Криму утворити було неможливо для Росії, бо тоді це була б Українська АРСР в складі РРФСР, оскільки більшість населення в Криму на той час складала українці. Політично і юридично вирішити питання автономії Криму за національною ознакою Росія тоді відмовилася. Тоді була придмалана територіальна автономія Криму без урахування статусу національностей, що проживають в Криму.

На сьогодні в світі відомо існування автономій у 12 державах: Бельгії, Великобританії, Габоні, Данії, Індії, Індонезії, Іспанії, Португалії, Судані, Фінляндії, Франції, Шрі-Ланці. Всі вони — адміністративні автономії. Жодна існуюча автономія в цих країнах не має стільки прав, скільки має Крим згідно із Законом України про статус автономії Республіки Крим.

У світі немає жодної державної автономії, окрім простору колишньої СРСР. Усі існуючі автономії в зарубіжних країнах конституційно об'єднані на основі 4 головних показників-особливостей: 1) національних, 2) етнічних, 3) географічних, 4) історичних.

За національним і етнічним показником Крим є регіоном особливим. Але там не проживає один національний елемент (народ), відмінний від національності народу, що утворив державу (Україна). В Криму проживає три основні національні групи:

1) росіяни, як національна меншість в Україні.

У зв'язку з тим, що не всі національності мають право на самовизначення у формі утворення окремої держави, у міжнародному праві ви-

ник іститут «Захисту національних меншин». Під «захистом національних меншин» слід розуміти згідно з міжнародним правом «Захист груп, які не є панівними у даній країні, але які, бажаючи з одного боку, рівноправності з більшістю населення, в той же час бажають деяких умов, що дозволяють їм зберегти головні національні риси, що відрізняють їх від більшості». Росіяни в Криму потребують захисту як національна меншина України і не мають права на державність, оскільки є держава Росія.

2) Кримськотатарський народ, який бореться за реалізацію свого незвіданого права на самовизначення. Згідно з міжнародним правом кримськотатарський народ має право на державність у Криму.

3) Українці — як частина народу, що утворив свою національну державу України.

Виходячи з національного та етнічного показників, Крим не може бути національною автономією однієї національної групи.

**Висновок:** визначити Крим як адміністративну національно-територіальну автономію. Прийняти рішення (Закон України) про вищий представницький орган Кримської автономії. Таким органом може бути департамент парламенту: Обидві палати є рівновесні! — по 1 депутат. Перша палата — 100 депутатів обираються від територіальних округів. Друга палата — 100 депутатів обираються від національних груп Криму: а) росіян — 30 депутатів, б) українців — 30 депутатів, в) кримських татар — 30 депутатів, г) інших національних груп — 10 депутатів.

У такий спосіб Україна як держава: забезпечує права росіян як національну меншину, визнає статус кримських татар як народу, що бореться за національну самовизначення, захищає українців, що є меншиною в Криму, захищає права інших національних груп.

12. Доручити тимчасовому органу державної влади в Криму підготувати і провести вибори до вищого представницького органу Кримської автономії.

13. Оперативно вирішити питання про представництво центральних органів влади в Криму.

У всіх зарубіжних автономіях центральна влада має в автономіях утворення свого представника, який на ділений контрольними функціями: у Великобританії — міністр у справах Північної Ірландії; у Данії — намісник центрального уряду, який призначається Королем; у Франції — губернатор Аландських островів, що призначається Президентом; в Іспанії контроль здійснюють Конституційний суд та уряд.

14. Не можна погоджуватися на укладання двостороннього договору між Україною і Кримом, бо це фактично є визнанням Криму як суб'єкта міжнародного права, який має право в будь-який час відділитися від України; є визнанням ситуації, коли одна автономія навізуює державі федеративний чи конфедеративний устрій.

15. Переглянути коло повноважень, віднесених до відання Криму (ст. 5 Закону про статус автономії Республіки Крим), передаваче необхідної наявності згоди Верховної Ради Криму на розташування військових баз і інших військових об'єктів, дислокацію військових частин, частин Національної Гвардії України, формування нових військових частин, частин Національної Гвардії на території Криму).

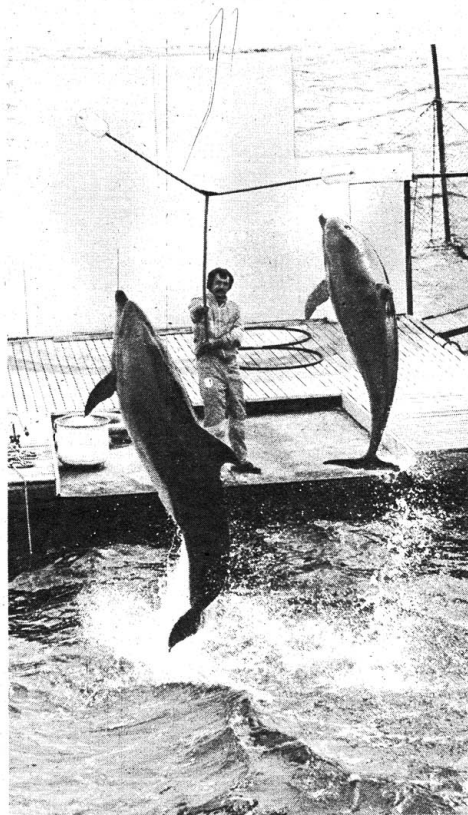
Питання оборони і національної безпеки мають вирішуватися цілком централізовано.

16. Передбачити для Кримської автономії здійснення публічної влади без права власності на територію, оскільки таке право є виключним правом народу України.

Сергій ГОЛОВАТИЙ,  
народний депутат України.



## ПРОФЕСІЯ ДЕЛЬФІНА— АРТИСТ



«Афаліна» — так називається севастопольське мале підприємство, основні дійові особи якого — морські тварини. Чотири граціозних чорноморських дельфінів і два свавучі (морські леви) становлять артистичну групу. Попереду — курортний сезон, а поки що, як і заведено в артистів, тривають напружені репетиції.

— Минулого року наш дельфінарій відвідало понад 150 тисяч глядачів з різних курортних міст Криму, — розповідає головний тренер морських тварин Сергій Францович Кучинський. — Самі основні завданням важливо екологічне виховання глядачів. Тому перед виставою обов'язково виступаємо з лекцією на природоохоронні теми.

Олександр Васильович Жбанов — директор МП «Афаліна»:

— В умовах підвищення цін на рибу, транспорт, паливо, енергію, про комерційну виго-

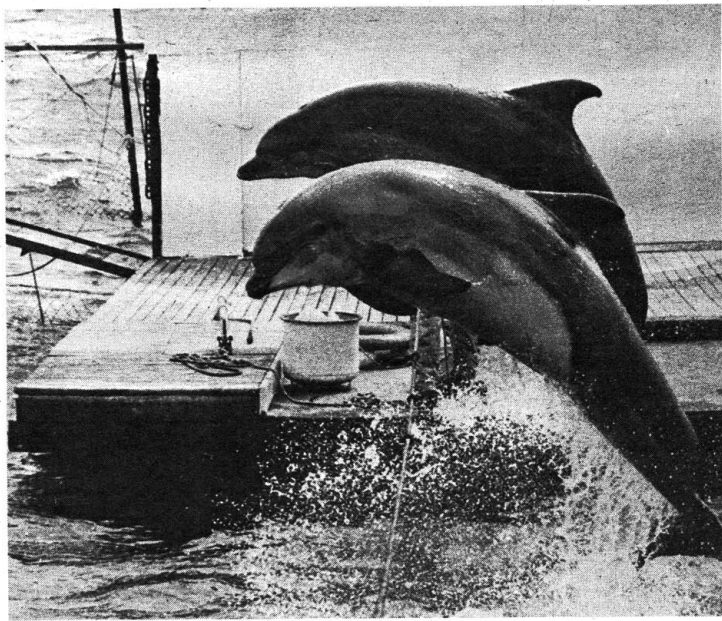
ду говорити важко. Проте не все, на щастя, обчислюється грошима. Щасливі обличчя дітей на наших виступах — кращий тому доказ.

МП «Афаліна» готове приймати в будь-яке місто на гастролі, але... Потрібен холодильник, що вміщує не менше 50 кілограмів риби. Для транспортування тварин необхідні літак і автомобіль. Виступи в будь-якому сухопутному місті не можуть тривати більш як півтора місяці — тваринам життєво необхідна морська вода. Та все ж організатори «Афаліни» гарантують усім зацікавленим протягом двох місяців після дзвінка організувати «дне в Україні шоу морських тварин».

Без любові до дітей, до братів наших менших, до тих, «кого ми приручили», ми — не люди. Залишити цей світ після нас набагато добрішим і чистішим, що може бути кращим!

Олександр КЛИМЕНКО.

Фото автора.





Завершився візит Президента Польщі Валенси до Росії, під час якого глави двох держав підписали Договір про дружбу і співробітництво. Протягом свого офіційного візиту до Росії Валенса підписав ще чотири угоди щодо виведення з Польщі колишніх радянських військ.

Президент США Буш закликав американський конгрес ухвалити законодавство, яке фінансувало б допомогу колишнім республіканам ССРР. Президент Польщі і Чехословаччини та Голова Верховної Ради Литви — Валенса, Гавел і Ландсбергс — є герої десятиріччя, зазначив американський Президент, високо оцінивши діяльність цих лідерів східноєвропейських країн.

Припинення виведення югославських військ із Східної Хорватії спричинило атаки хорватських формувань на підрозділи федеральних військ у регіоні, стверджує сербська сторона, яка контролює югославські війська. У Боснії і Герцеговині вони звільнили сім тисяч заложників — мусульман, які відбудили до Хорватії.

Міністри сільського господарства країн ЄС ділилися принципової згоди у питанні широкі реформи політики сільськогосподарських субсидій. Підписана угода передбачає протягом трьох років зменшити субсидії, що їх виплачують фермерам уряди країн ЄС.

Китай здійснив підземне випробування ядерної бомби з найбільшою в історії КНР вибуховою силою, заявили американські офіційні особи. Бомбу потужністю в тисячу кілограмів детонувало на ядерному полігоні у північно-західному Китаї. Вона приблизно в п'ятьдесят разів сильніша від американської ядерної бомби, скинутої на Хіросіму.

Тимчасовий президент Афганістану Моджаддеді розпочав подорож по північній частині країни. В той час, як воюючі угруповання моджахеда Хекматара і Масуду, котрі боролися за контроль над Кабулом, підписали мирну угоду. Метою подорожі Моджаддеді є прагнення здобути широкі підтримку його тимчасового уряду.

## Фотофакт



Мітингувати можуть усі: праві й ліві, ліберали й консерватори, демократи й недемократи. Мітингову школу громадяни тепер суверенних республік СНД пройшли добре. Але нічого в цьому світі не проходить безслідно, навіть мітинги, навіть на Красній площі в Москві. Можливо, навіть у першу чергу там. Бо купі бруду, що його залишають після себе учасники масових заходів, мусить опісля збирати ціла бригада дворників. На знімку: ці жінки, які йдуть на центральну площу російської столиці не з транспарантами, а з мітлами й відрами, першими на собі відчужають вагоністи, точніше, вагу результатів галасливих збірів.

Фото ITAP — ТАРС.

## Тбілісі

### ЕКС-ПРЕЗИДЕНТ НЕ ПРОЙДЕ

Ситуація у Грузії стабілізується. Однак Тбілісі контролюють посилені наряди міліції. Справа в тому, що по місту розповсюджуються посилені чутки про повернення екс-президента Гамсахурдіа до 26 травня — дня незалежності Грузії. В цей день можливі масові виступи завіздістів. Проте, як сказав у телевізійному виступі Едуард Шеварднадзе, чутки позбавлені підстав. Держпрада й збройні сили Грузії надійно контролюють ситуацію. Підтвердженням тому є офіційний візит у Тбілісі міністра закордонних справ Туреччини Хікмета Чітепа, у ході якого, як очікується, будуть встановлені дипломатичні відносини між двома країнами. Під час переговорів планується обговорити й питання про повернення на батьківщину турків-месхетинців.

Тамара ЛОМСАДЗЕ.

## Кишинів

### НЕ ДУЖЕ ВІРІТЬСЯ

Знову підвищилися ціни на деякі продукти харчування в Молдові. Зокрема, на цукор і олію. І, без сумніву, вони й надалі зростатимуть.

## Погляд

# З ЧОГО ПОЧИНАЄТЬСЯ... КІНЬ?

У 1482 році тридцятирічний Леонардо да Вінчі одержав замовлення від Лодовіко Сфорца, герцога Міланського, створити щось монументальне, що увічнило б пам'ять його батька. Великий Леонардо натхненно взявся за роботу. Через одинадцять років художник представив захопленим глядачам гіпсову модель у натуральний зріст: перед їхніми очима відкрилася найбільша в світі кімната статуї висотою 7,2 метра. Не бронзове литво було потрібне 59 тонн бронзи. Та ось почалася війна з Францією, бронею герцога пішла на гармати, а гіпсовий кінь перетворився в чудову мішень для ворожої артилерії... І все ж такі креслення Леонардо збереглися. Не так давно американцю на ім'я Чарльз Дент спало на думку — а що, коли спробувати завершити розпочате Леонардо? І Дент приступив до справи з величезною енергією.

Та ось гіпсова модель висотою 2,4 метра красується у павільйоні, що спеціально вибудовували Дентом на своїй фермі в Пенсільванії. Передбачається, що фігуру вершника буде відліто пізніше, якщо... комітет, створений Дентом, вдасться зібрати 4,1 мільйона доларів для покриття витрат. Інакше, як і п'ятсот років тому, може повторитися історія з «конею, якого не було».

муть. Проте уряд прийняв рішення, згідно з яким на руки видаватиметься не більш як 2,5 тисячі карбованців зарплати. Суму, що залишиться, пообіцяли перераховувати на ощаднички. Це пов'язано, як поспішно уряд, з дефіцитом готівки. І хоча дається гарантія, що гроші з книжки можна буде зняти в будь-який час, надій на це мало. Готівки в Молдові катастрофічно не вистачає.

Олександр ТОНЯ.

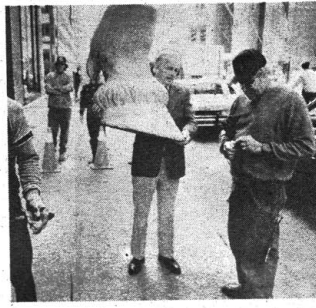
## Бішкек

### Є ДОЗВІЛ, АЛЕ НЕМАЄ ЗБРОЇ

У Киргизстані офіційно дозволено носити газові пістолети і балончики до них. Зайнято від відповідальності осіб, які використовують їх для самооборони.

А ось з реалізацією недавньої постанови міністра внутрішніх справ республіки про право на носіння бойової зброї керівниками відомств і високопоставленими державними урядовцями доведеться почекати: немає грошей на закупівлю необхідної кількості зброї. Кожен стоїть, за нинішніми цінами, коштував би державній скарбниці 20 тисяч карбованців.

Євген ДЕНИСЕНКО.



На знімку: Чарльз Дент прибув з деталлю від майбутньої статуї в Нью-Йорк, маючи намір зібрати кошти й знайти спонсорів для здійснення своєї мрії.

Репродукція з журналу «Філадельфія інкуйрер».

## Подробиці

# НЕ СПРАЦЮВАЛИСЯ

Звітка про відставку прем'єр-міністра Литви Вагнорюса не стала несподіванкою ні для кого в республіці. Ще до цього називалася її конкретна дата — 28 квітня. До речі, прохання про відставку було подане саме в цей день. Серед офіційних причин, з яких Вагнорюс вирішив залишити пост, першою стоїть те, що «в нинішніх умовах пільна діяльність уряду неможлива, а економічні реформи постійно компрометуються». Винуватими ж цього є будинок нова парламентська більшість, деструктивна опозиція, а також деякі органи влади, що ігнорують рішення уряду.

І все ж чи це основною причиною відставки прем'єра називається не урядова криза, а неможливість спів-

праці міністрів й парламентаріїв. До цього леде не в кожному своєму виступі Вагнорюс закликав до нових парламентських виборів.

Дехто в Литві вважає, що зміни в уряді загострили питання про необхідність формування нової, більш дієвої виконавчої влади в республіці. Проте депутат Верховної Ради Литви, один із лідерів «Саюдісу» Озола заявив журналістам, що відставка прем'єра не що інше, як пропагандистський трюк, черговий тиск уряду на парламент саме напередодні референдуму щодо введення в республіці інституту президентства.

Микола СТАНОВИЧ.  
Вільнюс.

## Отакої!

# БЕЗ ЗАЙВОГО ШУМУ

Особисто познайомитися з представниками кримінального світу столиці Росії «пошастило» співробітників однієї з фірм Афганістану. Щоправда, ця зустріч закінчилася для нього плачевно, але могло бути ще гірше...

Вночі до квартири на Коломенській вулиці, яку займає бізнесмен, увійшли двоє й без зайвих розмов почали бити закордонного гостя. Потім невідомі зазвали його, забрали 20 тисяч американських доларів, 63 тисячі карбованців, 120 гранатових наміст, золоті прикраси, велику кількість речей і зникли.

Нині злочинці посилено розшукують. Залишається тільки сподіватися, що правоохоронні органи зможуть хоча б повернути вкрадені речі й гроші, а також про традиційну російську гостинність не доведеться казати.

Олексій СЕВЕСТЬЯНОВ.  
Москва.

## З «гарячих» точок

# НЕ ЧЕКАТИ, ПОКИ БУДЕ ПІЗНО

Ситуація на кордоні Вірменії з Нахічеванською автономною республікою Азербайджану, яка загострилася останнім часом, загрожувала непереривним наслідками. Майже місяць тут не припинялися перестрілки й артобстріли. У зв'язку з цим диним Президент Вірменії виступив із заявою, в якій, зокрема, йдеться про те, що активізація військових дій у регіоні спровокована азербайджанською стороною. Довелося навіть евакуювати населення трьох прикордонних вірменських селищ. Леон Тер-Петросян відзначив, що кордон на цій ділянці проходить по вершині гірського хребта, який не наліжить жодної із сторін. Однак нахвилювані збройні формування зайняли позиції саме там і з'їзди обстрілюють вірменські селища Еракс, Армак й Сєвакан.

Кордон став великим вигідним місцем дислокації для військових підрозділів обох сторін. Тому Президент Вірменії виступив з ініціативою припинити вогонь і перетворити кордон у зону безпеки й стабільності на основі особистого співробітництва між Вірменією й Нахічеванською. Леон Тер-Петросян зупинився й на проблемі Карабаху. Він відзначив, що на першому етапі стабілізації необхідно забезпечити безпеку на карабаського населення, розмістивши миротворчі сили по всьому етнічному кордону НКР. Пільки після чого можна говорити про статус Нагірного Карабаху з точки зору правозахисних аспектів проблеми.

Тим часом ситуація у НКР залишається напруженою. Незважаючи на припинення вогню з боку Шуші, бойові дії азербайджанської армії продовжуються. Її пересування спостерігається на кордоні НКР з Агдамським й Фізулінським районами Азербайджану.

А тим часом у Степанакерті почали відбудовувати напівазручене артилерією місто. Поповнено подаванням води, почалися заняття в школах, закладах, повертаються евакуйовані жінки й діти. Не стало можливим після відкриття Лачинської дороги, якою сьогодні з Вірменії до Карабаху зрушувать автобусами з гуманітарною допомогою.

Ара МЕЛІКСЕТАН.  
Єреван.

# ЦІКАВА ТРАДИЦІЯ — ПЕРЕВОРОТ



## Що треба для повного щастя?

Слідом за пересувною виставкою «Роуд Шоу», яка торік із великим успіхом проїхала країнами Східної Європи, транснаціональна компанія Моторола — провідний виробник електронних компонентів і засобів безпроводного зв'язку — ішла прокласти новий маршрут. Цього року він проходить по території слов'янських країн — членів СНД і Прибалтійських держав.

21—22 травня відбулася презентація Мотороли в Києві, де вона представила свої технології, продукти й послуги на семінарах. У зустрічах взяли участь понад 150 представників державного і приватного секторів у галузі зв'язку. Кожен з них мав нагоду детально ознайомитися з продукцією компанії та провести розгорнуті технічні дискусії.

На думку Первіза Мокхтарі, віце-президента і директора компанії Моторола з розвитку бізнесу в Східній Європі, така цілеспрямована робота є найкращим засобом зацікавлення потенційних споживачів у фірмі та її продукції.

— Зокрема, більш як двадцять її спеціалістам надано можливість з перших рук одержати інформацію про потреби нового ринку в Україні, — підкреслює пан Мокхтарі в інтерв'ю нашому кореспондентові. — Цього разу ми вирішили не зосереджувати увагу тільки на Москві, а й відвідати столиці нових незалежних держав, які утворилися після розпаду УРСР. Ми добре розуміємо, що основна проблема, яку ми матимемо в Україні, це фінансування. Тому наш фахівець у цій галузі нині займається вивченням ситуації вашого ринку. Важливим питанням є також підготовка кадрів. У цьому зв'язку ми привезли представника власного університету Моторола, який обговорює тут питання фахізі.

Ми дуже оптимістично ставимося до семінару в Києві, вважаємо, що на нас тут чекає велике майбутнє. В Європі ми розпочали свою діяльність 25 років тому і маємо сьогодні прибуток 2,5 мільярда доларів щороку. Впевнений, що і в колишньому СРСР, зокрема в Україні, наше співробітництво буде не менш плідним, сказав на закінчення пан Мокхтарі.

Артем ПРОХОРЕНКО.

На крижуву білку з військовими й поліцейськими перетворилася багатоденна антитривава маніфестація в столиці Таїланду Бангкоку. Десятки вбитих, сотні поранених, тисячі заарештованих — такий результат дій армійських підрозділів і сил поліції проти тих, хто виступає за усунення новопризначеного прем'єр-міністра країни генерала Сучінди Крапраона й повернення на шлях демократичного розвитку. Але, незважаючи на це, опозиція змогла показати свою силу і майже добилася, чого хотіла: Крапраон пообіцяв піти у відставку, а перед тим посприяти реформуванню деяких конституційних положень...

Ох, Азія! Неспокійний регіон, що нагадує арену, в різних секторах якої безперервно відбуваються події, гідні уважного спостереження. Здається, останнім часом саме звідти найчастіше надходять звістки про зміни державних керівників, режимів, політичної орієнтації країн чи намагання все це реалізувати. Найяскравіший приклад — Афганістан. Відповідні процеси тривають у Камбоджі. Після виборів по-року відходить від жорсткого фундаменталізму Іран. Постійно мусується тема можливого (і для багатьох бажаного) усунення від влади іракського лідера Хусейна. Не гадуємо вже колишні радянські республіки. Нарешті, Таїланд — країна, історія якої теж небезігересна.

Передусім згадаймо, що це королівство, яке протягом кількох останніх десятиліть пережило вісімнадцять військових переворотів (свого роду печальна традиція). Останній відбувся торік, в результаті чого був скинутий демократично обраний уряд, який, крім проведення економічної політики, зорієнтованої на значне підвищення конкурентоспроможності країни, передусім її аграрного сектора, намагався обмежити повноваження військових. Останні відповіли на такі заклики «страдиційно» — путчем, правду оголосивши за основну мету знищення «корумпованості вищого ешелону влади» (хворобу, властиву, до речі, не тільки країнам, що розвиваються). Цікаво, що серед організаторів

перевороту був і нинішній прем'єр Крапраон.

Минув рік. Відбулися парламентські вибори. В результаті складних пертурбацій вищу урядову посаду зайняв генерал, а не член парламенту, як за законом. А корупцію так і не подолали. Про це свідчить хоча б те, що до уряду увійшли кілька колишніх міністрів, які нині перебувають під слідством по звинуваченнях у хабарництві. Та й інші кандидати боролися не стільки за «президентський портфель», скільки за «фінансово перспективні» (звичайно, по відношенню до себе).

От за такої ситуації, яка не давала приводу думати про райдужні перспективи, й виступили проти уряду інтелегенти та молодь. Результат відомий — прем'єр пішов на поступки. Вважаю, не останню роль у цьому відіграв міжнародний тиск на керівництво Таїланду, передусім з боку світового охорони демократії — Сполучених Штатів, які відразу засудили насильство.

Отже, перемога демократичних сил? Лише певною мірою. Передусім, необхідно

провести справді глибокі, а не поверхові зміни. До того ж це не сказала останнього слова армія (а саме вона зробила свого генерала главою уряду). Адже відомо, що регулярні збройні сили чи військові формування, які намагаються прилучитися до влади, так просто своїх позицій не залишають. Для прикладу згадаймо хоча б непримиренного афганського моджахеда Хематіара чи камбодійських «червоних кхмерів». Та й Таїланд — країна, де генерали звикли активно «підказувати», як треба жити.

Втім, «другий переворот» Сучінди Крапраона (тобто зайняття ним прем'єрського крісла), колишнього головнокомандуючого, здається, не удалася. Але чи зможуть опозиційно-демократи змінити своє становище і покласти нелегку боротьбу з корупцією і системною контролю армії над парламентською політикою, стане ясно лише через певний термін.

Олексій БВІСІКОВ.

Реклама

## НАДЕЖНОСТЬ — НАШ ДЕВИЗ!

Восточно-Украинская региональная ассоциация международных автомобильных перевозчиков (ВУР АСМАП)



Своевременно, в указанный срок, с надежной гарантией сохранности от вороват вашей фирмы до базы партнера (заказчика) без перегрузок и переформирования, по ценам ниже среднеевропейских ВУР АСМАП доставит груз в ЛЮБУЮ ТОЧКУ ЕВРОПЫ.

Мы станем надежным связующим звеном с вашими сегодняшними и завтрашними зарубежными партнерами.

Долгосрочное взаимовыгодное сотрудничество с ВУР АСМАП — залог вашего успеха. Ассоциация располагает автомобилями и полуприцепами производства Швеции, Германии, Франции, которые отвечают мировым стандартам.

С предложениями обращаться по телефону: 29-74-34, 27-36-07, 27-26-64. Телефон: 29-36-63, 27-69-83. Телеграф: 125757 КОДРМ. Телекс: 331 037 BLAGO SU 125110 УПРО 311 031 PASAG SU

## ФИРМА «МИНОЛТА ТРЕЙДИНГ УКРАИНА»

проводит выставку-продажу новейших образцов копировально-множительной техники, средств связи, фото- и видеотехники японской фирмы «МИНОЛТА», а также легковых автомо-



билей производства корпорации «МАЗДА».

Выставка проводится с 27 по 30 мая 1992 г. в г. Кривой Рог по адресу: пр-т Металлургов, 7 ДК Металлургов.

## В ПЕРВЫЕ ОДНОВРЕМЕННО С ЗАПАДНЫМ ПОТРЕБИТЕЛЕМ

можно приобрести ПРИНЦИПИАЛЬНО НОВЫЙ вид офисной техники «БИЗНЕС-ЦЕНТР «НАВИГАТОР»» производства фирмы Canon

- «НАВИГАТОР» включает в себя:
- IBM-совместимый компьютер со струйным принтером и сенсорным экраном;
- телефон;
- телефон с автоответчиком;
- сканер.

Все элементы «НАВИГАТОРА» работают как единая система, что обеспечивает НОВОЕ КАЧЕСТВО работы!



Предоставляются консультации, гарантии, русификация и поддержка других алфавитов, оптовая скидка, оплачиваются услуги дилеров.

По всем вопросам обращаться по телефону СП «СИПМА» в г. Киеве (044) 295-87-20, 295-13-56.







таючись до надрукованого

# ПОЛКОВНИК В НА СЛІД...

кіно, за на-  
сценарі-  
сесія Ки-  
цю комі-  
днатна комі-  
тання про  
депутатсь-  
Г. Омел-  
то допуще-  
орчої комісії  
про вибо-  
більшості  
позбавила  
депутатського  
що він,  
від роботи  
місії по бо-  
ованому зло-

Минулого року (перед під-  
вищенням цін) на ФПК  
КВШ у гаражі було сховано  
кольорові телевізори, холо-  
дильники, пральні машини та  
інші товари, які потім виво-  
зилися невідомо ким і куди.  
Виникає низка запитань: за-  
чиєю командою були сховані  
ці товари на факультеті? Ку-  
ди вони поділись? Хто їх ку-  
пив? За якими цінами їх про-  
давали? Може, на ці запитан-  
ня відповідь генерал Шкуро  
чи його помічник по госпо-  
дарській частині майор Без-  
людько?

Заступники начальника  
КВШ полковник Тищенко,  
генерал Шатський, керівники  
факультетів (генерали Го-  
мілько, Шкуро) заходів для  
наведення порядку й норма-  
лізації навчального процесу в  
школі не вживали. Слухачів  
безцільно відправляли на всі-  
лякі заходи з охорони гро-  
мадського порядку. В бага-  
тьох випадках у цьому не  
було ніякої потреби.

За діловими та моральни-  
ми якостями не мають мо-  
рального права працювати в  
академії генерали Шатський,  
Гомілько, Шкуро, полковники  
Римаренко, Тищенко, Крук,  
Алланов, майор Безлюдько  
та деякі інші. Вони повинні  
піти у відставку!

Після виступу Г. Омел-  
ченка ніхто, навіть і назва-  
ні генерали та полковники,  
не виступили зі спростуван-  
ням викладених фактів. Та й  
не можна спростувати те, що  
існує справді? До того ж, ска-  
зане, тільки видима частина  
абсурда неподобств, що ко-  
яться в КВШ.

Твердження «Правдюка»  
про те, ніби Г. Омелченко  
заявляв в академії, що «на-  
діне на генерал-майора В. Ро-  
зенка наручники, коли його  
призначать начальником ака-  
демії», є не чим іншим, як  
мерзенним наклепом і прово-  
кацією.

Брехню з «наручниками»  
запустив на зборах академії  
3 квітня колишній секретар  
парткому С. Лисенков, а її  
одразу ж підхопив «Прав-  
дюк», розносячи по білому  
світові.

«Правдюк» стверджує  
(причому бере ці слова в  
лапки, щоб читач вважав їх  
достовірними), ніби Г. Омел-  
ченко казав: «Я вам «врі-  
жу», не подавайте справи до  
суду, тому що в мене є такі  
матеріали, що декого грець  
ухопить...»

Насправді Г. Омелченко  
одразу ж після зборів, коли  
його оточили викладачі і слу-  
хачі, підтримуючи і схвалюю-  
чи за сказану правду в очі  
начальству, заявив, що «коли  
хтось із названих мною генералів  
чи полковників вважає,  
ніби я їх оббрехав чи обра-  
зив, то хай подадуть на ме-  
не в суд, як це робиться в  
нормальній правовій державі.  
В суді буде час сказати всю  
правду до кінця».

Ми сподіваємося, що суд,  
про який пише «Правдюк»,  
чи інші над справжніми ви-  
судженнями обов'язково відбу-  
деться. На ньому доведеться  
наприклад, відповідати і за те,  
як у стінах КВШ, у під-  
порядкованому Римаренку  
відділі, друкували фальши-

ві талони на цукор, і за без-  
господарність, коли будовав-  
ся факультет № 2, що при-  
звело до перевищення кош-  
торису в кілька разів, а це  
мільйони карбованців збитків,  
і за незаконне списування  
майна, і за необгрунтовані  
проекти та коректування зав-  
дань з будівництва різних  
об'єктів, унаслідок чого де-  
сятки тисяч карбованців ви-  
кинуто на вітер, і за багато  
чого іншого. Це й буде остан-  
нім раундом для «правдо-  
ків» і їм подібних. Адже  
врешті-решт повинні ж бути  
покарані ті, хто завдав суспі-  
льству матеріальної та мо-  
ральної шкоди. Чи закон пи-  
саний не для всіх?!

Відзначимо, що співробіт-  
ники і слухачі академії хо-  
чуть бачити результати буді-  
вельної експертизи та фінан-  
сово-господарської ревізії  
об'єктивними й повними.  
Інакше буде поставлено пи-  
тання про проведення повто-  
рної експертизи і ревізії  
під контролем служби безпе-  
ки чи прокуратури України.

«Правдюк» стверджує  
«блискавичним присвоєнням  
Г. Омелченкові звання пол-  
ковника мільції» й тим, що  
«він вісім місяців  
тому став підполковни-  
ком», а «Положення  
про проходження служби  
передбачає здійснювати акт  
лише через п'ять років». За-  
був, правда, «Правдюк», що  
це ж Положення передбачає  
випадки й дострокового при-  
своєння звання. Клопотання  
про дострокове присвоєння  
Г. Омелченкові звання пол-  
ковника було направлено мі-  
ністрів внутрішніх справ  
Комітетом із соціального за-  
хисту військовослужбовців  
при Кабінеті міністрів та  
членами виконкому Смілки  
офіцерів України.

Міністр А. Василюшин (а  
це тільки його право, пане  
«Правдюк») визнав клопотан-  
ня обгрунтованим і присвоїв  
Г. Омелченкові звання пол-  
ковника.

І ще одне уточнення. Зван-  
ня полковника Г. Омелченко  
отримав не через вісім міся-  
ців після присвоєння підпол-  
ковника, як це стверджує  
«Правдюк», а більш як че-  
рез рік. Слід, пане «Прав-  
дюк», бути правдивим і в  
дрбницях.

«Правдюк» стривожено за-  
питує: «А хто ж порятує  
честь усього колективу?» До-  
поможемо й тут «Правдюко-  
ві» знайти правильну відпо-  
відь. Врятувати свою честь  
колектив зможе тільки сам,  
якщо рішуче очиститься від  
названих Г. Омелченком ге-  
нералів, полковників та іже  
з ними. Тільки в цьому разі  
можливе національне станов-  
лення Української академії  
внутрішніх справ.

**Співробітники Української  
академії внутрішніх справ  
полковник В. ПЛІШКІН,  
підполковник А. РОЩІН,  
ст. лейтенант  
Ю. ТАРАНЕНКО.**

Р. С. Коли матеріал був го-  
товий до друку, стало відо-  
мо, що заступник начальника  
Української академії внут-  
рішніх справ генерал Шат-  
ський і полковник Римаре-  
нко звільнені з посад, які во-  
ни займали.

Візитна картка

фірми



консультує і надає послуги з фінансових і комерційних операцій підприємствам і організаціям, що розміщені на території України та за рубежом:

управління активами;  
купівля та реалізація валютних фондів.

Телефон — 446-70-54.  
Факс — 446-64-45.

Прогнози

## ІНФОРМУЄ «ТОРГОВИЙ ДІМ»

Виходячи з аналізу стану еконо-  
мічної та політичної ситуації, що  
склалася на сьогодні в країнах, які  
входять в карбованцеву зону, можна  
виділити деякі, на наш погляд, най-  
важливіші чинники, які впливають  
на внутрішній валютний ринок, хоча  
ринком його можна назвати лише  
умовно.

На 12 травня курс долара США  
складав 127 карбованців. Ціна  
курсу долара порівняно з міними  
торгами склала 0,4 пункта, а загаль-  
ний обсяг продажів — 14,34 мільйона  
доларів, що на 0,4 мільйона доларів  
більше, ніж в інших, що відбулися  
минулого тижня. Якщо ж порівняти  
останній курс з курсом 160,3 на  
31 березня, то можна відзначити па-  
діння долара на 32,7 пункта. Тобто,  
намітилася більш-менш чітка тен-  
денція до зниження курсу долара.

На цей процес впливають такі чин-  
ники. По-перше, тверда політика Центра-  
льного банку Росії, який поставив  
завдання довести курс до співвідно-  
шення 50 карбованців за один долар.  
Ця політика полягає насамперед у  
підвищенні облікових ставок по кре-  
дитам, що видаються Центральним  
банком Росії, до 50 відсотків річних,  
у скороченні кредитної емісії, посую-  
ршіанні нормативів, установлених  
комерційним банком, в регулярних  
валютних інтервенціях.

По-друге, це лібералізація цін, зрос-  
тання заробітної плати, збільшення  
податків в загальній масі на 50—80  
відсотків, а в результаті — зростан-  
ня дефіциту готівкових і безготівко-  
вих грошей для поповнення оборот-  
них коштів підприємств і майже за-  
гальна неплатоспроможність. За оцін-  
ками різних експертів, заборгованість  
по виплатах, що в Росії Україн-  
ці складає 50 до 130 мільярдів  
карбованців.

По-третє, це реформація банківсь-  
кої системи як у Росії, так і в Украї-  
ні, яка без наявності достатньої кіль-  
кості обчислювальної техніки тільки  
уповільнила й без того тривалі роз-  
рахунки між підприємствами.

По-четверте, підприємства-експор-  
тери, котрі володіють коштом на  
рахунках в колишньому ЗЕБ СРСР,  
опинилися в становищі, близькому до  
банкрутства, оскільки досить великі  
валютні кошти, що є на рахунках  
ЗЕБу, досі заморожені, а тому вони  
змушені швидко реалізувати нові  
валютні надходження, часто за курсом,  
нижчим від ринкового.

Не виключено також, що на про-  
цес зниження курсу долара вплива-  
ють великі московські комерційні  
структури, які розпочали нову гру на  
зниження, позбавляючи вільної ва-  
люти, щоб придбати її пізніше, але  
набагато дешевше.

Безпосередньо про ситуацію на ва-  
лютному ринку України.  
Україна як країна, що входить в  
загальну карбованцеву зону, також  
склила до впливу всіх вищевказе-  
них чинників. У зв'язку з тим, що в  
Україні ще не сформовано чітку  
політику в галузі фінансів, важко  
прогнозувати ситуацію, навіть на  
кілька місяців наперед. Однак мож-  
на з більшою частотою впевненості  
припускати, що падіння долара по  
відношенню до карбованця продов-  
жуватиметься. На перших торгах на  
валютному аукціоні Української фон-  
дової біржі, що відбулися 12 травня,  
курс долара склав 165 карбованців  
за один долар США (обсяги не розго-  
лошувалися). Надаль ситуація на  
валютних ринках України та Росії  
вирівнюватиметься, якщо уряд Ук-  
раїни розпочне дії по виходу з кар-  
бованцевої зони. До чого Україна, за  
нашою думкою, ще не готова.

**Олександр МОРОЗОВ,  
експерт, член правління фірми  
«Торговий дім»;**

**Іван КЛЮС,  
експерт фірми.**

## Спочатку сурмили су

### • Проблема

Ой, як вони звучали, сур-  
ми: у Києві створене спіль-  
не українсько-американське  
підприємство по випуску ша-  
мпунів. Договір про це під-  
писали представники фірми  
«С. К. Джонсон Бекс» і ви-  
робничого об'єднання «Укр-  
побутхім». Американська  
сторона гарантувала інвесту-  
вати 18 мільйонів доларів,  
що обумовлено в техніко-еко-  
номічному обґрунтуванні до  
договору.

Півтора роки тому це бу-  
ло настільки неймовірно, що  
й автор цих рядків не без за-  
хоплення перепитувала аме-  
риканського директора СП,  
чи не боїться його фірма так  
ризикувати? На що директор  
цілком логічно відповів тоді,  
що без ризику не буває  
бізнесу. Крім того, за дого-  
вором, «Джонсон» займає ви-  
робничі площі «Укрпобутхі-  
му» й користується його  
обладнанням. Пан директор  
щиро дякував партнерам за  
хороші умови для роботи.

У договорі про створення  
спільного підприємства су-  
ма іноземного вкладу вира-  
жена трохи більше ніж 11 міль-  
йонами карбованців (18  
мільйонів доларів помножені  
на курс карбованця по відно-  
шенню до долара, який ста-  
новив тоді близько 60 копій-  
ок). Щоправда, суму іно-  
земного внеску в доларах то-  
дішній Міністр СРСР забо-  
ронив записувати в засновни-  
цькі документи, посиляючись  
на заборону «снующих» на  
той час інструкцій...

Поки сурми звучали, про-  
BLEM не було. Але курс  
карбованця по відношенню

до долара змінювався відпо-  
відно до прогресуючої ката-  
строфи в економіці. І тоді  
«Укрпобутхім» зрозумів, у  
яку халепу вскочив. А зро-  
зумівши, попросив американ-  
ського учасника уточнити  
деякі положення договору.  
Проте партнер на прохання  
не зважив, а висунув вимогу...  
продати частку української  
сторони. Таким чином київ-  
ське головне підприємство  
виробничого об'єднання «Укр-  
побутхім» повністю перейшло  
б у власність фірми «С. К.  
Джонсон Бекс».

А партнер мотивує таке  
своє рішення тим, що вклад  
«Укрпобутхіму», вартістю  
майже п'ять мільйонів дола-  
рів, поступається американсь-  
кому (за весь час «Джонсон»  
поставив фасовочну лінію  
вартістю 0,15 мільйона дола-  
рів, п'ять легкових автомобі-  
лів і кілька комп'ютерів). І  
має рацію, бо рахує він свої  
долари і наші карбованці за  
коефіцієнтом 1:0,6. Оце, що  
називається — приїхали Роз-  
каюся, я теж, було, нама-  
галася з'ясувати в американ-  
ського директора, де ж обі-  
цяні 18 мільйонів доларів?  
На що пан директор мовчки,  
з чарівною американською  
посмішкою пересунув через  
стіл договір. Мовляв, а де  
про це записано?

І все правильно, бо не дар-  
ма ж кажуть, що договір до-  
рожчий від грошей, дав сло-  
во — дотримуй його.

Але дивіться, що ми втра-  
чаємо. По-перше, фактично

даруємо не е-  
мство за кр-  
ські очі. «С.  
і Бекс». Це  
передане «Ук-  
ладання, сир-  
ли без буди-  
серйозних за-  
податки, бо і  
льгами, і од-  
льйонні прибі-  
спрямовувати  
і місцевий б-  
того, фірма  
бує споживач-  
1 літр шампу-  
«Укр-  
штує 45 кар-  
продає півлі-  
шампуню по

Українська  
перече проти  
ліалу америк-  
з повним во-  
тоді «Джонсо-  
ся зробити ре-  
а бюджету У-  
одержать дес-  
карбованців з-  
ра роки і м-  
одержувати  
ня після пов-  
ничих площ і  
конному влас-  
пускає «Укр-  
ці проблеми  
«Укрпобутхі-  
ньому поряд-  
лого року ро-  
Але і Міні-  
сів України,  
ного майна  
помирити кол-  
рів, незважа-  
«горщики по-  
ротно.

Отака істо-  
лася під зву-  
ж допоки ми  
ти хлопчикам

### • До джерел

## ВОЛОДИМИРСЬКИЙ СОБОР

Якщо ви приїхали до Киє-  
ва, а тим паче вперше, то  
почніть знайомство з кафе-  
дрального собору Святого Во-  
лодимира, який стоїть на  
бульварі Шевченка, 20. Там  
живе дух Київської Русі. І  
хто ви не є — росіянин, ук-  
раїнець, білорус — Київська  
Русь, святі Володимир, Ол-  
га, Борис, Гліб — це ваші  
прабабці; і тут є змога їм  
уклонитися. Атмосфера Ки-  
ївської Русі зустрічає вас на  
порозі храму чудовими фре-  
сками руки Врубеля і Несте-  
рова. Андрій Боголюбський,  
Євфрасія Полоцька, Мсти-  
слав Чернігівський та інші  
князі не відводять від вас  
очей.

По неділям і в свята від-  
праву веде сам владика мит-  
рополит Філарет. Його му-  
дрість і дипломатія допомог-  
ли собору встояти у найваж-  
чі роки. Споруджений 1882  
року, він ніколи не припи-  
няв відправ. Тут правлять  
шість священників і чотири  
диякони. Ви почувте два пре-  
красних хори. По середах,  
п'ятницях і неділях у собо-  
рі вінчають молодят, а но-  
вонароджених хрестять що-  
дня.

При соборі, звісно ж, пра-  
чує недільна школа, де на-  
вчають три групи дітей  
і одна — дорослих. І мені  
здається, що діти, чия душа  
змалку прилягає до духу свя-  
того Володимира, ніколи не  
вийдуть на вулицю з брато-  
вими гаслами. Адже во-  
ни з малих літ відчувають  
дійсне лоно матері своєї Ки-  
ївської Русі і люблять сво-  
їх братів — слов'янські пле-  
мена і народи, гілля одного  
дерева, єдиного кореня, єди-  
ного Бога.

**Ірина ВОРОБИОВА.**

### • Про все ТРАМВАЙНИЙ

Незабаром відзначатиметься 100-річчя перш-  
електричного трамвая. 6 червня кияни та гості  
свідками незабутнього видовища: на Подолі  
до Контрактові площі курсуватимуть найрізні-  
миського рейкового транспорту. Щоправда, цього  
14-ої години виникнуть деякі незручності — 6  
трамваїв маршрутів № 21, 31, 32 на ділянці ві-  
жі народів до Контрактові площі. Але ювілі-  
вая цього вартій.

Генріх СІ

### • Запам'ятайте! ЗАПАСАЙТЕСЯ Ж

Так, з вересня Київський  
метрополітен переходить на  
жетоны. Їх виготовлятимуть  
із спеціального сплаву, щоб  
не можна було ані підробити,  
ані переробити на якусь іншу  
продукцію.

Проте планується і ще од-  
на новинка — новий проіз-  
ний квиток, який спеціалісти

правильно н-  
магнітна  
карта. Вона  
ну і буде дій-  
кість поїздки  
будуть перео-  
нікети. Ці «м-  
впроваджені  
ку.

### • Симптоми

## ВИПУСКНИКИ... В БЕЗ

За попередніми підрахунками, щонайменше с-  
ників середніх шкіл і професійно-технічних учи-  
ля закінчення своїх учбових закладів відріз-  
розряду... безробітних.





# Спочатку сурмили сурми

Ой, як вони звучали, сурми: у Києві створене спільне українсько-американське підприємство по випуску шампунів. Договір про це підписали представники фірми «С. К. Джонсон Бенс» і американського об'єднання «Укробутхім». Американська сторона гарантувала інвестувати 18 мільйонів доларів, що обумовлено в техніко-економічному обґрунтуванні до договору.

Питання ринку тому було настільки неймовірно, що й автор цих рядків без заохочення перетворювала американського директора СП, чи не боїться його фірма так ризикувати? На що директор цілком логічно відповів, що без ризику не буває бізнесу. Крім того, за договором, «Джонсон» займає виробничі площі «Укробутхіму» й користується його обладнанням. Пан директор щиро дякував партнерам за хороші умови для роботи.

У договорі про створення спільного підприємства сума іншого вкладу виражена трохи більше ніж 11 мільйонами карбованців (18 мільйонів доларів поможено на курс карбованця по відношенню до долара, який становив тоді близько 60 копійок). Щоправда, суму іншого внеску в доларах тодішній Міністр СРСР забороняв записувати в засновничі документи, посилаючись на заборону «сучасних» на той час інструкцій...

Поки сурми звучали, проблем не було. Але курс карбованця по відношенню

## ● Проблема

до долара змінювався відповідно до прогресуючої катастрофи в економіці. І тоді «Укробутхім» зрозумів, у яку халепу він вкочився. А зрозумівши, попросив американського учасника угоди, проте партнер на прохання не зважив, а висунув вимогу... Продати частку української сторони. Таким чином київське головне підприємство виробничого об'єднання «Укробутхім» повністю перейшло в у власність фірми «С. К. Джонсон Бенс».

А партнер мотивує таке своє рішення тим, що вклад «Укробутхіму» вартістю майже п'ять мільйонів доларів, поступається американському (за сьєс час «Джонсон» поставив фасовочну лінію вартістю 0,15 мільйона доларів, п'ять легкових автомобілів і кілька ком'ютерів). І на що пан директор мовчки, з чарівною американською поспіхом пересунув через стіл договір. Мовляв, а де про це записано?

І все правильно, бо недарма ж казуть, що договір рожничий від грошей, дав слово — дотримуй його. Але дивитись, що ми втрачаємо. По-перше, фактично

даруємо не найгірше підприємство за краси американськй очі. «С. К. Джонсон Бенс», використовуючи передане «Укробутхіму» обладнання, сировину і матеріал без будь-яких власних серйозних затрат, не сплачує податки, бо користується підземними, і одержує багатомільйонні прибутки, які мали б спрямовуватися в державний і місцевий бюджети. Крім того, фірма безсоромно грабує споживачів. Порівняйте: 1 літр шампуню, що його випускає «Укробутхім» коштує 45 карбованців, а СП продає півлітра такого ж шампуню по 60 карбованців.

Українська сторона не заперечує проти створення філіалу американської фірми з повним володінням. Але тоді «Джонсону» доведеться зробити реальні інвестиції, а бюджету України і Києва одержати десятки мільйонів карбованців за минулі півтора роки і в майбутньому одержуватимуть відрахування після повернення виробничих площ і обладнання за законом власники.

Але оскільки втручувати в цю проблему не вдалося, то «Укробутхім» в односторонньому порядку з грудня минулого року розірвав угоду.

Але і Міністерство фінансів України, і Фонд державного майна намагаються... помирити колишніх партнерів, незважаючи на те, що «горщик побито» безповоротно.

Отака історія, що починалася під звуки сурми. Тільки ж допоки ми будемо слугувати хлопцям для биття?



● Що нового?

## КРУТО

розпочав свою діяльність представник Президента України в Києві Іван Салій.

— Круто, — вважають ті, кому довелося розпочати зі своїми криками, бо Президент Президента неабияк нову команду.

— Круто, але може, хоч порядок буде, — сподіваються кияни, що снують собі здоров'я не тільки в продуктових чергах, а й у бюрократичних. А сам Іван Салій — який для нього були ці два місяці? При зустрічі попросила його відповісти на кілька запитань.

— Іване, Михайловичу, як справді так круто змінилися кидри в колишньому виконкомі...

— Якщо відверто, в мої плани не входило робити таку велику зміну. Але відразу ж зіткнувся з бездіяльністю, билиш того — повною неспроможністю старого апарату працювати в нових умовах. Критикувати, обговорювати недоліки всі навчилися, а як далеко до конкретної роботи, то з'ясувалося, що далеко не всі старі управлінці до неї здатні. І, здається, розумію чому. Кінтрала, змінивши три голови Ради і кілька виконуючих обов'язки, навіть не намагалася реформувати систему управління містом, не викинула в кадрів політику низових структур. Тому треба зараз змінити ситуацію.

Не ображається, але казуть, що ви «тїгнете» з своєю адміністрацією кидри з комуністичних структур, реанімуєте... стару систему.

— Справді? Ні, я насамперед заважаю на ділові якості тих, з ким належить працювати. А до яких структур вони колись належали, то мене менше цікавить. Ми зараз повинні вивести місто з хаосу, у якому воно опинилося. Два місяці тому, наприклад, масла у нас було три тонни на добу, а зараз близько 100 при потребі 250—300 тонн. Мало, але це більше, ніж нічого. Молока теж додалось. Безжизні хоч і за комерційними цінами, але теж з'явилися. Міський транспорт вимили — теж діло.

З іншими сферами потроху розбираємося...

— От-от, за прописку в Києві установка чи підприємство мають сплачувати 800 тисяч рублів?

— Хіба це багато? Як послухати керівників установ, які звертаються за дозволом про прописку, то до Києва їдуть самі лише генії. Якщо так, то витрачені кошти швидко окупляться. Проте й керівники тепер думають...

— А ваге розпорядження про зміну порядку продажу квартир державного і громадського житлового фонду у власність громадян викликало, м'яко кажучи, подив...

Для цього рішення тимчасово — до прийняття Закону України «Про приватизацію житлового фонду». А що накажете робити, коли за раз такий розгул спекуляцій викупленим за сміхотворними державними розцінками квартирами, що боює, приватизувати буде нічого. І це в той час, коли 230 тисяч сімей киян стоять у черзі за житлом... Ні, тут треба з цінами розібратися, а вже потім продавати і перепродавати.

— А позитивні емоції є?

— Звідки? Здається, адляос навести лад в структурі управління міста, визначити за будівельниками. А то ми все забувемо околиці, а ремонт і реконструкція будинків у нас відійшли на другий план. Особливо ж в зашпалевані центрі міста. У чого галузь прийшли справжні спеціалісти. Я радий, що вони погодилися на цю нелегку службу.

Туризм у нас експлуатує всі, кому не ліньки, а в міську касу він шлега від цього доходу не додається.

Відчування комунальної власності у нас збільшується, особливо ж у зв'язку зі створенням спільних підприємств, приватизацією. Теж з цим розбираємося. І тим, хто, порушуючи закони, все ж «прихватив», доведеться придбати повернути місту.

— Мислячи тому, ми, разом з Представником Президента по Київській області Іваном Капінетом, вийшли з пропозицією про об'єднання адміністрації Києва і області. Це інше місто з повноваженнями жителів і столиці, і області багатьох проблем. Яка реакція на нього Президента і Верховної Ради України?

— Там все «випакує» питання, замість того, щоб діяти. Але це не означає, що ми сидимо, склавши руки. Ні, ми завжди розможемо. З тим, що об'єдналися, Тобто вирішимо, на яких умовах будемо співпрацювати з областю. Справді, чому селяни нас повинні утримувати тільки тому, що Київ — столиця? Ми не нахилими, здатні заробити. Отже, думаємо зараз, як це зробити.

Яка проблема вам дається? Переконати людей, що демократія — це не розгул безвідповідальності і невідгавства...

Створіли власного кореспондента «Голосу України» по Києву і Київській області ВАЛЕНТИНА ПИСАНСЬКА. Телесон корпункту: 228-33-24.



## ● До джерел

### ВОЛОДИМИРСЬКИЙ СОБОР

Якщо ви приїхали до Києва, а тим паче вперше, то почніть знайомство з кафедрального собору Святого Володимира, який стоїть на бульварі Шевченка, 20. Там живе дух Київської Русі. І хто ж це є? Російський український, білоруський, київський, свято Володимир, Ольга, Борис, Гліб — це ваші прабабці, і тут є змога їм уклонитися. Атмосфера Київської Русі зустрічає вас на порозі храму чудовими фресками руни Боролюбівського. Андрій Боролюбівський, Євфрасія Полоцький та інші князі не відводять від вас очей.

Не подіям і в святя відправу веде сам владика митрополит Філарет. Його мудрість і дипломатія допомогли собору остати у живах аж чотири роки. Споруджений 1882 року, він ніколи не припиняв відправ. Тут правлять шість священників і чотири дякони. Ви почуєте два прекрасних хори. По середках, гітничих і неділях у соборі починають молодіт, а пононарожденні хрестять хори.

При соборі, звісно ж, працює недільна школа, де навчають три групи дітей віком від 7 до 12 років. І мені здається, що діти, чия душа змалку Володимиром до духу святого Володимира, ніколи не вийдуть на вулицю з братовицькими гаслами. А вже вони з малих літ відчуватимуть дієне лото матері своєї Київської Русі і люблять своїх братів — слов'янські племена і народи, гілля одного дерева, єдиного кореня, єдиного Бога.

Ірина ВОРОВНОВА.

## ● Про все ТРАМВАЙНИЙ ЮВІЛЕЙ

Незабаром відзначатиметься 100-річчя першого вітчизняного електричного трамвая. 6 червня кияни та гості міста стануть свідками незбутого видовища: на Подолі — від Поштової до Контрактової площі курсуватимуть найрізноманітніші моделі міського рейкового транспорту. Щоправда, цього дня з 11-00 до 14-00 години виникнуть деякі незручності — буде закрито рух трамваїв маршрутів № 21, 31, 32 на ділянці від бульвару Дружби народів до Контрактової площі. Але ювілей трамвай-трамвая цього варти.

Генріх СКОРСЬКИЙ.

## ● Запам'ятайте! ЗАПАСАЙТЕСЯ ЖЕТОНАМИ

Так, з вересня Київський метрополітен переходить на жетони. Іх виготовлятимуть із спеціального сплаву, щоб не можна було ні підробити, ні переробити на якусь іншу продукцію.

Проте планується і ще одна новинка — новий прозорий квиток, який спеціалісти

правильно називають так: магнітна ідентифікаційна карта. Вона схожа на візитку і буде дієна певну кількість поїздок. Для контролю будуть переобладнані і турнікети. Ці «магнітки» будуть впроваджені в січні 1994 року.

## ● Симптом

### ВИПУСКНИКИ... В БЕЗРОБІТНІ

За попередніми підрахунками, щонайменше сім тисяч випускників середніх шкіл і професійно-технічних училищ столиці після закінчення своїх улюблених закладів відразу потраплять до розряду... безробітних.



## ● Нарешті

### Ми ж такі столиця!

Здається, з одним сперечатися неможливо: Київ — одне з найкрасивіших міст світу. І славиться воно не багатотисячними залізобетонними «спальнями» мікрорайонів, а своєю центральною частиною. Та останнім часом саме за неї найовоче притримки — обшукані будинки, розбілі шибки, запущені двори.

Цими днями у них нарешті з'явився хазяїн — дирекція з організації інвестиційної діяльності по забудові та реконструкції центральної частини міста — Київбудцентр.

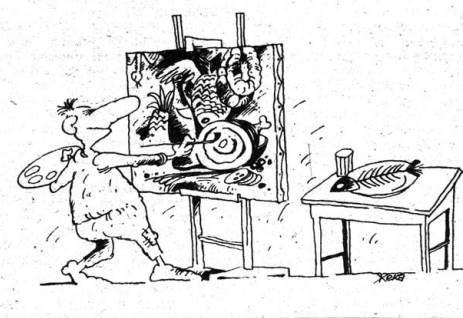
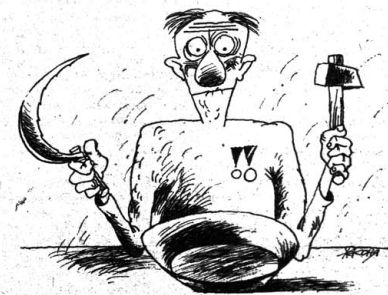
Створили власного кореспондента «Голосу України» по Києву і Київській області ВАЛЕНТИНА ПИСАНСЬКА. Телесон корпункту: 228-33-24.



# «ОСЬ ДИ'» — ЖЕКА

Вернісаж

Жека — це не кіт — улюбленець сім'ї, хоча й має вуса, а полтавець, художник-карикатурист Євген Самойлов. «Ось ди'» — це не тільки скорочене «ось диєсь», а й гумористична вкладка до газети «Зоря Полтавщини», яку редагує Жека Самойлов. Добре засвоївши аксіому, що гумор на відміну від алкоголю й куріння не шкодить здоров'ю, сам поспішає та ще й вевелить інших, і сміються люди над дотепними малюнками на зло тещам, свекрухам, сусідам і всім на світі, бо без гумору пережити нинішній бедадм, який чомусь називають періодом реформ, просто неможливо.



— Що не каміть, а реклама — велика сила! Приміром, коли курка знесе яйце — вона голосно нудкудає, а гуска — мовчить...  
— То й що?  
— Усі купують курячі яйця й ніхто — гусячі!...  
(Італійський анекдот).

Відтоді як боротьба за побудову капіталізму розгорнулася у нас по всьому фронту, мене не полишає маленька мрія: хоч один-одинісінький раз користатися з рекомендацій нашої реклами.

Та от біда — не щастить мені в цьому, хоч азовом аий. Усе, що читаю, чути та бачу по телевізору, — ніби якимось і не для мене. Тут, їй-бо, і до комплексу неповноцінності не далеко: може, справді я не такий, як усі? Бо ж сказав один відомий на заході вчений: реклама — то є дзеркало суспільства. Тобто скажи, що для тебе рекламують, — і я скажу, хто ти.

Коли перед програмою «На добраніч, діти», всієї аудиторії телеглядачів пропонують акнайшвидше переділати акції товариш-сировинці! Біржі, напевне, знають, що роблять. Бо раптом малюки підскакують із горщиків і поставляють татусям і матусям ультиматум: «Хочу акцій!» А там, дивись, якесь батечко і розщедриться на мільйончик-другий — чого не зробиш, щоб рідна дитина не плакала!

Тобто коли вірити, що масова реклама справді є дзеркалом суспільства, вийде, що ми з вами oggi як живемо! Це жай пекимісти-соціологи твердять, бучімо більшість вже давно за межею бідності — не вірте!

Бо якби ми справді були бідні, у кого б язык порукухнувся пропонувати нам оте все. Приміром, депозитні сертифікати по сто і більше тисяч карбованців. Розважальні сімейні круїзи — чверть мільйона за тиждень. Чи там аишукані лімузини — два мільйон-

чики... за кожне колесо. Ото ж бо! А коли б нас справді мали за бідних, чарівні дівчата з телекрана скоріше пропонували б нам дешевше господарське мило, шкарпетки за безцінь, махорку, кирзачки чи, зрештою, кістки на бульйон. А оскільки цього нам не пропонує ніхто, то й виходить, що чутки про нашу злиденність сильно перебільшені.

вати в міській вечірній газеті рекламу на кітатп. «Продается прокатний і стат, майже новий». Достатньо тільки уявити собі, як усі — від студента до пенсіонера — кинуться навівпередки займати чергу за прокатними станами, знявши за рахунок трудові заощадження, і все стане саме собою зрозуміло. У розвинених країнах, досвід яких ми так міримо запозичити, така

шого за валюту, котру вище-задане населення на зарплату чомусь не отримує.  
Недавно, проїнявшись захоплюючим телесюжетом про хавцького парашутиста, що стрибав з літака без парашута, але у кросівках англійської фірми «Рібоки», я на ранок завітав до сусіднього универсаму. І попросив продати саме такі кросівки сорок четвертого розміру.

## ...ПЛЮС БРОКЕРИЗАЦІЯ ВСІЄЇ КРАЇНИ

Фейлетон

От, приміром, недавно всі ми бачили і чули рекламу про те, що «спільне підприємство пропонує придбати котеджі у Каліфорнії — недорого». От я тоді здраві! Це ж треба: та за якусь дачу-халупу з тебе ладні останні штани здерти, а там — в Каліфорнії — і недорого!

Довано за зазначеним телефоном:  
— Так, недорого, — підтверджує приємний жіночий голос.  
— Сімейний котедж — не більше вісімдесяти мільйонів. А для завісім бідних у нас є і дешевше — мільйонів до тридцяти!..

Ні, зрозуміть мене, я нічого не маю проти котеджів. Якщо хтось у нас готовий викласти п'ятдесят — сто мільйонів — нехай собі купує! Але коли ця реклама амонтовується в музичну програму для підлітків, сплядє на думку, що ми серйозно недооцінюємо фінансові можливості підростаючого покоління. Фірма-продавець, мабуть, напевне ж знає, для якої категорії населення рекламують.

Бо там, за нашими кордонами, навряд чи хтось стане да-

специфічна інформація розсилається поштою аузкомколу потенційних покупців чи друкується в спеціалізованих виданнях. Але як ніяк не пропонується масовому глядачеві астрадного фестивалю. Бо глядач цей, якщо і подзвонить по зазначеному телефону, то тільки для того, щоб вилягти, як, мовляв, йому це набридло.

Інша річ — у нас. Сьогодні кожний глядач чи читач — що той брокер. Не сходячи зі свого «Фокерського» крісла біля телевізора, миттю назавжди на поліпропілені а гранулах, сканери (знаєш б, що воно таке!) чи ще якийсь там сульфід. Хай вишнєзане і пропонується не менш як на мільйони і тільки оптовими партиями. Воно, може, і краще, ніж у часи, коли партію пропонували всього одну, і ту — авангард, але...

Окрім численних акцій та продукцій аузкомколовиробничого призначення з хитрим найменуваннями, як от «Підвищення універсальний СС-46-26» (часом не ракетка СС-20), масовому глядачеві-читачеві сьогодні пропонують і дескі товари. Як правило, теж оптом і здебіль-

—Що?—продавщиця взуттєвої секції зирнула так, ніби я запропонував їй просто тут збачити зі мною ламбду.

А коли я докладно пояснив, що мене привабило сюди рекламою, яку ось уже другий тиждень шодня крутять по телебаченню, жриця торгівлі, у свою чергу, покрутила пальцем біля скроні. І тактовно розлумачила, що, мовляв, коли мене з певного лікувального закладу на кілька годин і випустять, це ще не підстава зблизкуватися з нормальних людей.

Словом, і тут не повезло. Як не щастить уже котрий рік побачити в телепрограмах, які дивляюся, і в газетах, котрі передплачую, бодай таке, що рекламувалося б для мене, пересічного споживача. Приміром, оголошення на кітатп отакого: «В артели «Київський рибацький» — риба на любой вкус: щука, сельдь, стерлядь — от 5 копеек! дожина».

Зрештою, тоді, на початку століття, ця реклама, надрукована в популярній київській газеті, була адресована кожному обивателю.

Тимофій ПРОКОПЕНКО.

Епістолярії

## Листування з Габоном

Дорогий друже з далекої України!

Пише тобі учень випускного класу з африканської країни Габоно.

Нещодавно ми дізналися, що ваша країна, яка за площею урядів, а за кількістю населення майже в сто разів більша за нашу, вирвалася з колоніального ярма і здобула незалежність. У нас це вже пройдений етап. Своєю незалежністю ми здобули ще в 1960 році і тепер розвиваємо економіку. Від колоніалізму лишилася державною мовою французька. А як у вас? Говорите своєю мовою чи російською? Між іншим, я знаю дває російських слів: «таюмать» та «ракет». Що вони означають, не відаю, особливо перше. Живемо ми непогано. Основні продукти харчування — маніока, рис, маїс, арахіс, м'ясо, риба. Кожного разу всією сім'єю, а кількості дев'яти душ п'ємо каву, після чого у майже голий (а самих трусах), іду до школи. У нас цілий рік жарко, живемо на самому екваторі. А що їсте ви? Напиши про все — буду радий.

П'єр БАЛАЛЕУА.

(Переклад з французької).

II.

Шановний П'єре з далекої Габоно!

Листа твого надіслали до нашої школи, бо саме тут ми вивчаємо французьку мову як іноземну. І хоча шостий рік я її вчу, знаю дуже мало французьких слів. Хіба що «бонжур», «мерсі», «пардон», «мсьє», «мадам» та «Франсуа Міттеран». Наша вчителька французької мови, обклашавшись різними словниками, всього за місяць змогла перекласти твого листа, так що можна второпати, що й до чого. Мені як кращому учневі доручено відповідати. Пишу також коротко. В основному про те, що тебе цікавить. І у нас теж нещодавно вирішили розвивати власну економіку. Державною мовою є рідна, українська, хоча значна частина людей її не хоче знати і спілкується російською. Цією ж мовою видається більшість книжок, журналів та газет. А українських мало.

Основні продукти харчування у нас хліб, картопля, капуста, редька, іноді м'ясо чи варена ковбаса. Риби я вже понад рік не бачу у віці. Що таке маніока і маїс, як виглядає, я, на мою жодного уявлення. Рис, арахіс і банани колись бачив. Наша сім'я з трьох душ каву не п'є. Якби ми щоранку таке собі дозволяли, боюсь, що і я ходив би голим, як і ти. Бажаю усього найкращого.

Петро ВАЛЕНКО, учень 11-го класу (переклад з російської на французьку та українську).

Копії зняв Феодосій ЛУЗАН.



## Міні-проза

## ЩО БУЛО Б...

Якби можна було повернути час назад! Я опинився... У своєму босомому дитинстві! Я б завжди слухав свою бабусю, та би ману кашу, не ображав би молодшу сестричку. Добре б вчався, не прогулював уроки, не витирав би оцінки в щоденниках. Вступив би до університету, багато читав, ходив би в театри і му-

зеї. Завжди б чинив по совісті, не давав кабарів, не займався підлабузництвом, не роздавав пустих обіцянок... взагалі не жив би тепер у двоповерховому котеджі, не їздив би в закордонні відрядження і не було б у мене чорного красеня «Мерседеса»!

## ЗНАЙ НАШИХ!

У борщі плавав рудий тарган.  
— М'ясо! — зрадів Хрюкін і вправно підчепив таргана лопаткою.

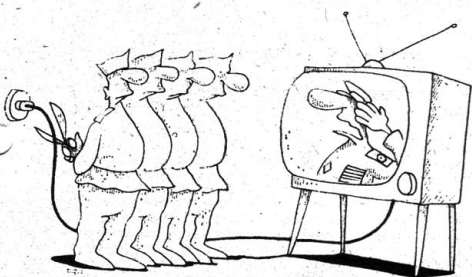
— Почекай, — раптом мовив тарган людським голосом, — не їж мене, я не простий тарган, а чарівний, можу виконати будь-яке твоє бажання!

— Ха-ха-ха! — засміявся Хрюкін. — Купити хочеш? Не

на того натрапив, дзуськи! Я ж радіася людина — люди на високим моральним якостям! У мене все є і нічого мені не потрібно, я абсолютно щасливий! Забувай це на носі, суспільсте поганій! — порадив наостанку Хрюкін і швидко занув лопатку в рот.

Олександр ПЕРЛЮК.

Мал. Сергія ФЕДЬКА.

Конкурс  
«І не таке буває»

## ПРИВІЗ

До нашого комбінату приїздив інженер одного проєктного інституту. Відраження скінчилися, і головний інженер комбінату наказав черговій по готелю, де жив гість, потурбуватися про нього, вчасно розбудити. Машини мало відвезти гостя в Донецьк на вокзал.

Цієї ж ночі в цеху захворів один із диспетчерів. Треба було викликати йому змінку. За телефонували до готелю, де мешкав один із диспетчерів вільної змінки. На дзвінок ніхто не відповідав. Тоді наказали шоферу чергової машини їхати до готелю і, незважаючи на будь-які заперечення, хоч силом, привезти вільного диспетчера, бо інакше стоїть виробництво.

Приїздив шофер до готелю, заходить до чергової:

— Я приїхав за тим... Забув, як його...

— Знаю, знаю, — перебивав чергова. — Як і казали, я його вже розбудила, зарез покличу!

Невдовзі виходить чоловік. Вітається, сідають до машини. На повороті пасажир здивовано питає:

— Куди ви мене везете?

— Хіба вам не казали, — шофер йому, — на роботу!.

— На яку роботу?!

— Та диспетчер захворів, підмінити треба!

— А я тут при чому?! Не буду!

— Будеш, куди дінешся! — наполягав шофер. — Посоромимся б відноситься за хворіла ж людина!

— А де головний інженер?!

— Кричить пасажир.

— Та знайди на тебе управу і без головного інженера! — твердо стоїть на своєму шофер...

Так і доїхали, сперечаючись.

І тільки тоді з'ясувалося, що привезли не того. От і вишло: інженер спланивався на поїзд.

Хворому диспетчеру не надійшла зміна. А його колега, нічого не знаючи, добре виспався в готелі...

Микола ВОЛКОВ.

Донецька область.

## Почуте мимохідь

## «АЛМАЗ»

Прийшов дід з амбулаторії додому. Баба питає:

— Ну що там тобі сказали?

— Сказали — в мене алмаз!

— Що таке? Який іще алмаз?

— Хвороба така.

— Щось не чула я за таку

хворобу! Мо' щось інше!

— Точно! — кинув себе по

лобі дід. — Згадав — скле-

роз!

Надіслав

Свиридон БУГАЙ.

## В УЄФА НОВІ ЧЛЕНИ

Європейська спілка футбольних асоціацій (УЄФА) прийняла рішення дозволити збірникам Литви, Латвії та Естонії виступати в змаганнях під егідою цієї організації, а клубам брати участь у наступному сезоні в розіграшах європейських.

До турнірів також допускаються команди України, Грузії, Словенії та Хорватії, якщо будуть дотримані три умови: гарантовано внутрішню безпеку, створено національний футбольний ліги та інфраструктура для проведення матчів європейського

рівня. Окрім того, необхідне ще й визнання цих країн ФІФА на її конгресі на початку липня.

Як відомо, строк подання заявок на участь в європейських клубних турнірах закінчується 25 червня, однак УЄФА, найпевніше, прийме заявки умовно, не чекаючи санкцій ФІФА.

За рішенням комітету, кількістю команд, які виступатимуть у розіграші Кубка УЄФА, досягне 70. За підсумками ви-

ступів російських клубів у Єврокубках протягом останніх п'яти років Російська футбольна спілка — правонаступниця Федерації футболу СРСР — дістане право заявити дві команди (московські «Торпедо» і «Динамо»), як і федерація Югославії, а в Україні, Грузії, Словенії, Хорватії та Фарерських островах — по одній.

...Як ніби ясно, але дивує тільки одне: хто визнає Російську футбольну спілку правонаступницею Федерації футболу СРСР?

## Коментар

## ПОМІНЯЛИ НЕ ТІЛЬКИ НАЗВУ

В Одеській команді СКА тепер нова назва — СК «Одеса». У скрутний для воркенту момент руку допоміг йому простягла фірма «Гармонія». Можливо, цей факт, може, якийсь інший вплину на одеських. Та у них, як кажуть, з'явився смак до атак. Це стало помітно ще в матчі в Дніпропетровську, коли тодішній армійський мінімально поступилися іменитому «Дніпру» і збили три м'ячі.

Наступна гра на своєму полі проти одного з лідерів — «Буквини» — вселяла надію і радість в серця прихильників СК «Одеса». Це б пак, переконлива перемога — 3:0. І от новий успіх — в суперечці з «Прикарпаттям», безумовно, гру одеських посилює й повернення з Вінічків їхнього воротаря Шуховця. Значино, залишити за собою місце у вищій лізі для СК «Одеса» — справа майже невіддільна. Але є переконання в тому, що команда боротиметься до кінця.

А от суперники одеситів і сусіди по турнірній таблиці — футбольні «Прикарпаття» —

ніяк не вийдуть із чорної смуги. Ще в Києві в попередньому турі іванофранківці грали без свого старшого тренера Івана Красницького, якому висловили невдоволення. Судити про цей конфлікт, не маючи повної інформації, важко. Обов'язки старшого тренера виконує начальник команди Юрій Шулятицький. Йому, як кажуть, не поздадуть.

Упритил до «Таврії» — одноосібного лідера в групі А — наблизився «Шахтар». У Запоріжжя, виступаючи проти незговірливого «Торпедо», до нечачи виявили волю до перемоги. Хоча лідерів нападку автозаводців Зайцю адалось відкрити рахунок (це був його п'ятий м'яч у чемпіонаті), гірники з відповіддю не заборили.

А надію на перемогу вони не поклали до останніх хвилин матчу. І вона прийшла до них. Навісною передачею з лівого флангу скористався ніким не прикритий Попов, який пробив головою влучно. Воробей господарів Мойсейс був безсилим відвернути загроз.

«Шахтар» і «Торпедо» мали

чудову репетицію перед повторними півфінальними матчами розіграшу Кубка України, які пройдуть наступного вівторка. Обом клубам доведеться вирішувати нелегку проблему. Адже в наступних півфінальних матчах вони поступилися згоріжці в Одесі «Чорноморцю» — 1:3, а «Шахтар» удома — «Металістам» — 0:1. Але обидва колективи, з усього видва, сподіваються на реванш. Причому такий, який дозволить вийти до фіналу.

До речі, як повідомив нашу редакцію заступник голови Федерації футболу України Анатолій Біденко, фінальний гра Кубка розпочнеться 31 травня о 19.00 на Республіканському стадіоні в Києві. Це буде свято — День Києва — і всі болільники пропустять матчі на стадіон безкоштовно. Гадаємо, що киявські прихильники футболу виявлять активність і приймуть на головну спортивну арену республіки. Попередню згоду вручити приз переможцям дав Президент України Леонід Макарович Кравчук...

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## ІЗ СУДДІВСЬКИХ ПРОТОКОЛІВ

Чемпіонат України з футболу. Вища ліга. 16 тур. Група А.

«Темп» — «Нива» Вд. 0:1 (0:1). 8000 глядачів. Суддя О. Литвиненко (Київ). Гол: Косовський (17). Попереджено Солов'єнко («Темп»), Ковалів, Шурела (обидва — «Нива»).

«Карпати» — «Кремінь». 1:1 (0:0). 7000 глядачів. Суддя А. Арановський (Київ). Голи: Козак (86) — у господарів; І. Карпаченко (52) — у гостей. На 34-й хвилині лівий захисник Мокрицький не реалізував пенальті.

«Торпедо» — «Шахтар». 1:2 (1:1). 4000 глядачів. Суддя В. Лисенко (Одеса). Голи: Зайцєв (25) — у господарів; Белличенко (27), Попов (85) — у гостей. Попереджено Іванова, Баканова («Торпедо») Белличенка («Шахтар»).

	І	В	Н	П	М	О
Таврія	13	8	1	3	20	7
Шахтар	13	7	4	2	20	7
Чорноморець	13	5	7	1	21	8
Металург	13	5	5	3	16	10
Торпедо	13	5	5	3	14	9
Кремінь	15	4	7	4	12	15
Карпати	14	3	6	10	15	11
Еліс	13	3	3	7	8	16
Нива	15	3	3	9	11	30
Темп	14	2	3	9	7	22

Група Б.

«Нафтовик» — «Дніпро». 0:1 (0:0). 4500 глядачів. Суддя В. П'яний (Донецьк). Гол: Ковалов (83). Попереджено Москвіна («Дніпро»).

«Металіст» — «Зоря»-МАЛС. 1:0 (1:0). 7000 глядачів. Суддя М. Сидор (Львів). Гол: Колесник (24). Попереджено

Яловського («Металіст»), Литвиненка («Зоря»-МАЛС).

СК «Одеса» — «Прикарпаття» 1:0 (0:0). 1500 глядачів. Суддя О. Тютюн (Одеса). Гол: Мусалитін (47). Попереджено Ермачкова, Леша (обидва — СК «Одеса»), Ю. Шулятицького («Прикарпаття»).

	І	В	Н	П	М	О
Динамо	9	8	1	0	16	22
Дніпро	15	8	2	5	18	13
Металіст	14	6	4	4	17	12
Зоря	14	6	4	4	11	16
Буквини	13	6	4	3	14	11
Волині	13	7	1	5	18	12
Зоря-МАЛС	15	5	3	7	19	20
Нафтовик	14	4	3	7	17	11
Прикарпаття	14	2	4	8	3	13
СК «Одеса»	15	2	1	12	10	25

КУМАН — ГЕРОЙ  
БАРСЕЛОНІ

Цього білого голландця сьогодні в Іспанії вважають національним героєм. Ще б пак, саме його гарматний влучний удар на 113-й хвилині фінального матчу на лондонському стадіоні «Уемблі» приніс перемогу «Барселоні» над Італією — «Сампдорією» і найпоширеніший приз європейських клубних змагань — Кубок чемпіонів.

До речі, Рональд Куман, а мова саме про нього, вже тримає це срібне цінне для нього звання і з друзями по клубу «Ейндховен» (Нідерланди) виграв цей турнір 1988 року. Тепер він сподівається на те, що збірна Нідерландів, за яку він виступає, стане переможцем чемпіонату Європи. Фінальний матч на якого пройде в червні у Швеції.

На знімку: Рональд Куман (у центрі) розіграв матч «Барселони» в Києві проти «Динамо».

Фото Миколи БОЧКА.



# УКРАЇНЬСЬКА БІРЖА НЕРУХОМОСТІ



*Панове! Вас вітає постійно діючий Аукціон Кредитних Ресурсів!*

## ГРОШІ РОБАЮТЬ ГРОШІ!



*Кредитний Аукціон Української Біржі Нерухомості «Кристал» зроби́ть з ваших грошей **ВЕЛИКІ ГРОШІ!***

*Ми продамо ваші гроші під фінансові потреби на будівництво ваших улюблених вишень за гарантії найнадійніших банків! Ми приймемо заявки з будівельних коштів України.*

*Гарантуємо надійність і конфідентність усіх фінансових операцій. Прямі гроші і гроші в банках! Для вас ми працюємо без вихідних! Телефони в Києві: 224-58-81, 224-82-36, 224-14-98. Факс (044) 224-43-20. Наша адреса: Київ, вул. Володимирська, 37.*



## Брокерська фірма Товариства з обмеженою відповідальністю "КОМЕРЦІЙНІ СИСТЕМИ"

### ПАНОВЕ!

Ми за карбованці у найкоротший термін придбасмо для Вас:

- ліс і пиломатеріали;
- офісні або побутові меблі;
- сталь, алюміній, чавун та інші вироби з металів;
- автомашини вітчизняні та імпортовані будь-яких марок: нові або ті, що були в експлуатації;
- сантехнічні вироби;
- полістирол, поліетиленову плівку та іншу хімічну продукцію;
- верстати, обладнання;
- нерухомість,

а також тисячі найменувань інших потрібних Вам предметів, які виставлено на торгах найбільшої з українських бірж — Українській Універсальній Товарній Біржі, а також Українській біржі нерухомості, Українській столичній біржі.

У НАС НЕМАЄ ПРОБЛЕМ, ПАНОВЕ! ЇХ НЕ БУДЕ І У ВАС!

Для Вас ми працюємо без вихідних!  
FAX: 224-43-20



Телефони у Києві  
224-42-17  
224-75-68  
224-14-98

## ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ!

предприятий, организаций и учреждений, а также частных лиц, желающих повысить свой профессиональный уровень.

Если вы находите, что вы или ваш коллега недостаточно компетентны в вопросах руководства или хотите повысить свои познания в области управления и руководства, эту проблему вам поможет решить

## Московская технологическая школа бизнеса

(являющаяся признанным лидером в области подготовки кадров) и

## Сельскохозяйственное производственное малое предприятие «БИОСТИМ»

Проведенный на берегу Черного моря высококвалифицированными специалистами недельный семинар-тренинг по программе «СУПЕРВАЙЗОР» поможет вам в разрешении ваших проблем, вы научитесь решать задачи, показавшиеся ранее неразрешимыми, найдете ответ на интересующие вас вопросы.

Программа составлена так, чтобы охватить широкий спектр практических знаний, сфокусированных на эффективном менеджменте человеческих, экономических и технологических ресурсов. Полный курс подготовки включает 5 (пять) модулей: американский менеджмент; внешняя обстановка; менеджерское обеспечение принятого решения; организационные и человеческие факторы менеджмента; компьютеризация.

НАШИ РЕКВИЗИТЫ: 326840, Херсонская обл., гор. Новая Каховка, ул. Горького, 48, СПМП «БИОСТИМ».

Тел. 4-54-49.

Предприятие «Гипрогражданпроект» проводит обследование энергопотребляющих систем и оборудования тепло-снабжения, отопления, вентиляции промышленных общественных и жилых зданий и разрабатывает рекомендации (в том числе простые нетрадиционные) по снижению расходов электроэнергии, тепла, воды, газа и стоков.

При необходимости выполняется проектно-сметная документация в полном объеме, наладочные и монтажные работы.

Контактные телефоны в Киеве: 216-64-02, 216-06-24.

## Производственно - энергетическое объединение «Киевэнерго»:

продает в большом количестве:

1. Бензин А-76;
2. Дизельное топливо;
3. Мазут;

Поставка из г. Херсон май — июнь.

Наш адрес: 252001, г. Киев, пл. Франко, 5.

Телефон-факс: 291-78-26, 291-76-18, 291-79-29.

Телетайп: 131219 «Вектор».

## ГОЛОС України

Газета Верховної Ради України

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО

### Редакція:

Анатолій ГОРЛОВ  
перший заступник  
головного редактора  
Олександр БІЛИК  
заступник головного редактора  
Олександр ЄМЕЛЬЯНОВ  
член-кореспондент АН України  
Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ  
оглядач, завідувач  
відділом культури

Леонід САМОЙЛЕНКО  
заступник головного редактора

Борис СИДОРЕНКО  
заступник головного редактора

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ  
редактор відділу

кореспондентської мережі

Віталій СУДДА  
відповідальний секретар

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Засновник — Верховна Рада України.

Адреса редакції: 252047

Київ, вул. Нестерова, 4

### ТЕЛЕФОНИ:

Для довідки —  
441-89-51  
441-89-46

телефакс —  
224-72-54

Відділ реклами —  
441-89-44

Редакція розглядає рукописи, подані в першому примірному машинопису.

Редакція не зазвичай поділяє позицію авторів публікацій.

Залишаємо за собою право виправляти помилки і скорочувати матеріали.

Рукописи не повертаємо.

За точністю викладення фактів відповідальність несе автор.

Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Пересилаємо скарги у різні інстанції редакція не займається.

Звертайтесь, будь ласка, безпосередньо до відповідних органів влади.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.

Індекс 60955

Загальний тираж 398,634.

Комбінат друку видавництва «Преса України».

252047 Київ, проспект Перемоги, 50.

Зам. 0312095.

1 2 3 4 5 6 7 8 9